

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abbas Laghrour-Khenchela-



Faculté des Lettres et des Langues
Département de Français

Mémoire

Option : Sciences du langage

Thème

*Le langage Facebook entre transgression
de la norme et néologisme*

Réalisé par :
Melle. SLIMANI IKRAM

Sous la direction de :
Ms. BEROUAL KAMEL. Maitre assistant. Université de Khenchela

2018 / 2019

Remerciements

Je souhaite adresser mes remerciements les plus sincères et toute ma gratitude à mon encadreur monsieur Kamel Berouel qui est toujours montré à l'écoute et très disponible tout au long de la réalisation de ce travail.

Je le remercie Pour ses orientations, son suivi, ses remarques judicieuses et l'aide qui m'a apportée sans lesquels ce travail n'aurai jamais vu le jour.

Mes plus vifs remerciements vont également aux membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer mon travail.

Un grand merci à ma famille mon père, ma mère et ma sœur et mes frères pour le courage et le sacrifice qu'ils ont consentis pendant la durée de mes études en leurs souhaitant une longue vie pleine de joie et de santé.

Je veux remercier tous ceux qui ont été à mes côtés durant la réalisation de ce travail et qui m'ont soutenu dans les moments difficiles.

MERCI POUR VOTRE ENCOURAGEMENT

Ikram

Sommaire

Introduction générale :.....

Volet théorique.....

Chapitre 1 :

1. Les réseaux sociaux
2. Aperçu historique sur le réseau social Facebook
 - * L'histoire de Facebook et son fondement.....
 - * le chat et le commentaire
 - * Le fondateur Mark Zuckerberg.....
3. Le cyberlangage.....
 - * le cyberlogha.....

4. conclusion

Chapitre 2 :

1. Le parler des jeunes sur le réseau social Facebook.....
 -) Le parler des jeunes algériens sur le Facebook
2. La créativité lexicale
 -) Définition de la créativité lexicale
 -) La néologie et néographie
 -) Création par suffixation
 -) Règles (procédés) de formation du langage Facebook
 - Le verlan
 - L'emprunt
 - La troncation (aphérèse et apocope)
 - L'étirement graphique
 - L'écriture phonétique
 - Le rébus typologique
 - Abréviations multiples (réduction, siglaison, acronyme, anglicisme)

- Les onomatopées
- La ponctuation
- Les majuscules
- Les émoticônes

Volet pratique :

1. Analyse de corpus

Conclusion Générale



Introduction générale

Introduction :

«Les nouvelles formes de communication écrite(NFCE) sont à la fois fascinantes par leur diffusion extrêmement rapide à l'échelle planétaire, et l'aspect variable et créatif qui caractérise leur utilisation »¹

De nos jours, considérés comme le meilleur moyen d'expression et de communication, les réseaux sociaux sont devenus omniprésents dans notre vie quotidienne, surtout ces dernières années, les technologies de l'information et de la communication, surtout l'outil Internet, ont pu bouleverser nos manières de vivre, d'être, il s'agit d'une révolution dans notre mode de vie.

L'apparition du courrier électronique, des bibliothèques en ligne, du téléchargement de musique ou de films, les forums et les blogs, on assiste actuellement à l'émergence des réseaux sociaux numériques et l'importance des changements qu'ils ont induits ainsi que toutes les formes et protocoles dont l'internaute bénéficie. Sans ignorer les risques qui se présentent avec, on assiste à une époque de transformation ou accéder à l'information qui, avant cette ère, était otage du temps et de l'espace qui sont actuellement déterritorialisées et détemporalisées. On peut avoir accès à internet et aux réseaux sociaux numériques facilement, et être au courant des nouveautés et des actualités. L'évolution des réseaux sociaux numériques est une réalité que personne ne peut nier, la participation des : journaux, entreprises, les hommes politiques et les jeunes a accentué la vitesse de propagation des RSN « réseaux sociaux numériques », tout internaute peut avoir son propre espace, son mur, cet espace d'expression, « d'expression de soi aussi » ce qui a favorisé le développement des RSN à une vitesse très considérable.

¹J.Veronis et E.Guimierdeneef, 2006, (<https://www.persee.fr/doc/colan>)



On assiste aujourd'hui à des changements et modifications, l'internaute peut avoir accès au savoir (bibliothèques virtuelles, formation en ligne, etc. ...), en politique aussi (Macron et Obama, qui ont mené leurs campagnes électorales en utilisant les réseaux sociaux numériques), le droit (la loi Hadopi), l'économie, les amis, ainsi que notre vie personnelle, l'arrivée des réseaux sociaux numériques, a permet à tout internaute d'avoir son espace, son profil.

« Les réseaux sociaux [numériques] (...) participent à relier les individus, les organisations (...) favorisant le partage des connaissances, le développement des identités numériques, l'échange d'idées, de valeurs, mais aussi une nouvelle forme de propagande politique (...). Les médias sociaux sont, par définition, de nouveaux moyens de diffusion d'informations intégrant des dimensions à la fois technologiques, virales et sociales, permettant de créer et de diffuser tout type de contenu dans un réseau numérique ouvert ou fermé. Ils peuvent prendre diverses formes, celle d'un blog, d'un réseau social comme Myspace, ou d'une plate-forme collaborative comme Wikipédia »¹.

Les réseaux sociaux numériques sont utilisés par la majorité des internautes, selon les services, la rapidité et la multitude de choix de publication, nous citons à titre d'exemple : Twitter, WhatsApp, YouTube, Viber, Instagram, Facebook...

Facebook est un réseau social de référence pour discuter, partager, jouer, communiquer, créé en 2004. Au départ, ce réseau social a été conçu comme un outil à l'usage des étudiants, rapidement Facebook s'est par la suite ouvert à certaines entreprises, puis à toute personne désirant s'inscrire. Aujourd'hui plus d'un demi-milliard d'internautes l'utilisent, ce qui en fait l'un des principaux sites internet au monde c'est le plus large réseau social au monde, il permet à ses utilisateurs de publier : des images, des photos, des fichiers ou des documents, il permet aussi

¹REGUER, D., « Blogs, médias sociaux et politique ». Editions les 2 Encres, 2009 P. 9-10

l'échange des messages, créer et joindre des groupes, ainsi que l'utilisation d'une variété d'applications, selon Alexa¹ Facebook est classé comme troisième réseau

Introduction générale

social au monde après Google et YouTube, en décembre 2015, il compte 1,04 milliard d'utilisateurs actifs quotidiens sur un total de 1,59 milliard d'utilisateurs actifs mensuels. D'après la même source, pour la première fois un milliard de personnes ont utilisé Facebook dans la même journée le 24 août 2015.

La visée de notre recherche sera de déterminer, d'étudier, et de vérifier l'usage de la langue par les Facebookeurs algériens, un usage qui est sûrement influencé par les nouvelles technologies de l'information et la communication, nous nous interrogeons de la langue (son usage, les écrits, commentaires et textes publiés) des étudiants, une étude qui mettra la lumière sur la langue française écrite, ce qui nous laisse à choisir les pages utilisant le français, les jeunes sont-ils en train de transgresser la norme (règles grammaticales) de la langue française ? Sont-ils en train de créer un langage propre à eux, sommes-nous des témoins, ou assisterons-nous à la création d'un dictionnaire spécifique au langage Facebook, verrons-nous un jour la parution de romans du genre « littérature Facebookienne » ?

Afin de répondre aux questions, nous avancerons en guise de point de départ, ces hypothèses auxquelles nous tenterons d'apporter des affirmations ou des infirmations

- Par ignorance des règles grammaticales du français (langue étrangère), les utilisateurs de Facebook, s'évadent et s'engagent dans leur propre langage « langage spécifique ».
- Pour gagner du temps, ils font recours à des abréviations, malgré l'option du correcteur automatique.

¹Alexa Internet est une entreprise basée à [San Francisco](#), fondée en avril 1996. Elle appartient au groupe [Amazon](#). Son [site web](#) est principalement connu pour fournir des statistiques sur le [trafic](#) du [Web](#) mondial.



- LeFacebook présente un espace de créativité d'innovation langagière et une pratique d'écriture contemporaine spécifique aux universitaires, l'usage du langage Facebook est un reflet des changements sociolinguistique en Algérie.

Facebook est le réseau social le plus exploité au monde, mais il est en pleine croissance en Algérie, comme toute la population du monde, les algériens sont

Introduction générale

Aussi influencés par le réseau social Facebook, ce qui se confirme par le nombre d'utilisateurs qui augmente jour après jour. Les jeunes algériens sont de grands fanatiques de l'utilisation de l'internet ces dernières années. D'après les statistiques de social Baker, 3825060 des algériens ont un compte Facebook et l'Algérie est classée aux 41 rangs du classement mondial du pays, cette étude a démontré clairement que Facebook est le réseau social numéro un en Algérie.

Au cours de cette recherche, nous essayons d'analyser le lexique utilisé dans le « LangageFacebook », et à décrire toutes sortes d'abréviations et de néo graphiques qu'on rencontre dans les écrits, commentaires textes publiés et les messages des étudiants pratiquant la conversation écrite sur Facebook.

Nous essaierons de comprendre, d'analyser ce langage, qui devient une réalité s'imposant dans notre vie quotidienne au point de trouver des traces de l'écriture Facebook sur les copies des étudiants lors des examens. Aussi d'étudier les différentes nouvelles pratiques langagières utilisées sur le réseau social le plus fréquenté, et de déterminer les circonstances qui ont participés à la formation de cette créativité langagière.

Notre recherche traitera en parallèle les deux volets : théorique et pratique, une étude qui prendra en charge le côté théorique dans lequel nous détaillerons : le réseau social numérique « Facebook » et son utilisation en Algérie, les Facebookeurs en Algérie, les textes et publications, la langue d'expression ainsi que le langage utilisé.

Nous ferons recours à l'analyse syntaxique et linguistique, une analyse rigoureuse et objective, quant à la norme et aux règles grammaticales de la langue française, sans oublier de partir plus profondément dans l'enquête afin de vérifier les différents facteurs: sociolinguistiques, psycholinguistiques et pédagogiques qui entourent notre sujet de recherche et qui jailliront de la lumière sur un élément, que nous considérons comme très important, il s'agit de la culture de la langue d'expression.

Introduction générale

L'analyse s'intéressera aux comptes, pages et groupes Facebook, notamment les écrits des étudiants, utilisant la langue française comme moyen de communication et d'échange, pour mener à bien notre travail, nous structurons notre recherche selon le plan suivant :

Notre travail comporte deux parties. Une partie théorique consacrée à l'exposé des concepts théoriques, englobant deux chapitres où nous présenterons un aperçu historique sur le Facebook et on va présenter l'histoire de Facebook et son fondement. Nous aborderons ensuite un second chapitre qui sera une étude approfondie sur le langage Facebook, sa formation et qui ses différentes caractéristiques. On va mettre l'accent sur la créativité lexicale et la transgression de la norme dans le langage Facebook et le parler des jeunes. Nous tracerons sa définition et quelques aspects de parler des jeunes mais aussi les pratiques et représentations langagières.

La deuxième partie, regroupe une analyse de corpus collecté. On aborde deux points essentiels : le premier sera une étude profonde de la formation graphique du langage Facebook qui fait la base de cette écriture où on va citer les structures utilisées par les étudiants pour raccourcir les mots et donner un style individuel à leurs messages. Le deuxième est une liste qui explique les abréviations que les étudiants utilisent dans leurs discussions et commentaires.

En définitive, notre mémoire se clôture par une conclusion générale, la synthèse des résultats pertinents pour nos questions de recherche.



Chapitre I:

L'histoire de Facebook et son fondement

I-1. Les réseaux sociaux :

« Un réseau social désigne un ensemble de personnes réunies par un lien social. À La fin des années 1990 des réseaux sociaux sont apparus sur internet, réunissant des personnes via des services d'échanges personnalisés, chacun pouvant décider de lire les messages de tel ou tel autre utilisateur. »¹

Les réseaux sociaux sur Internet sont des applications ayant comme objectif de relier des amis, des connaissances ou des associés. Ils présentent des orientations plus ou moins personnelles ou professionnelles, c'est-à-dire que l'objectif des utilisateurs peut être de retrouver des amis et de partager des outils avec eux (photos, messages, commentaires, applications ludiques...) ou de tisser un réseau professionnel (rencontrer des partenaires potentiels, trouver un nouvel emploi, trouver des collaborateurs, annoncer des événements...etc.

Les réseaux sociaux rassemblent les internautes en fonction de leurs centres d'intérêt. On observe une diversification énorme. Il y a des réseaux pour les jeunes, pour les cadres, pour les passionnés de jeux, des réseaux concernant la politique, l'informatique, le sport etc. En conséquence des équipes spécialisées représentant les entreprises consacrent leur temps à l'actualisation et à la création de nouvelles rubriques, de nouveaux sujets ou de nouveaux portails , Les réseaux sociaux sont très nombreux, mais les plus connus sont : Facebook, instagrame, twitter, what's up, viber...etc.

¹ <http://www.futura-sciences.com/tech/definitions/informatique-reseausocial.fr.consulterle15janvier2017>

-) **Twitter** : microblog et réseau social permettant de créer l'espace personnel et communiquer avec d'autres internautes.
-) **YouTube** : peut également être considéré partiellement comme un réseau social dans la mesure où le service a développé des outils d'interactions entre ses membres.
-) **Google+** : réseau social créé par Google permettant de créer la page personnelle et de communiquer avec les amis. Il donne la possibilité de créer facilement des groupes séparés d'amis et de connaissances; de partager des adresses de pages web, etc
-) **WhatsApp** (ou **WhatsApp Messenger**) est une application mobile multiplateforme qui fournit un système de messagerie instantanée via Internet et via les réseaux mobiles. ... L'entreprise **WhatsApp**, fondée en 2009 par Jan Koum et Brian Acton (en), deux anciens ingénieurs de Yahoo!, a pour but de remplacer le SMS.
-) **Skype** est un logiciel qui permet aux utilisateurs de passer des appels téléphoniques ou vidéo via Internet, ainsi que le partage d'écran. Les appels d'utilisateur à utilisateur sont gratuits, tandis que ceux vers les lignes téléphoniques fixes et les téléphones mobiles sont payants
-) **Instagram** est une application, un réseau social et un service de partage de photos et de vidéos appartenant à Facebook, disponible sur plateformes mobiles de type iOS, Android et Windows Phone, et le réseau le plus connu est Facebook.
-) **Facebook** est un réseau social en ligne, permet à ses utilisateurs d'interagir sans pour autant se déplacer. Ce dernier, a pour fonction de créer des groupes, de publier des images, des vidéos,... et d'échanger des messages. Pour y accéder, l'utilisateur doit s'inscrire (créer un profil personnel).

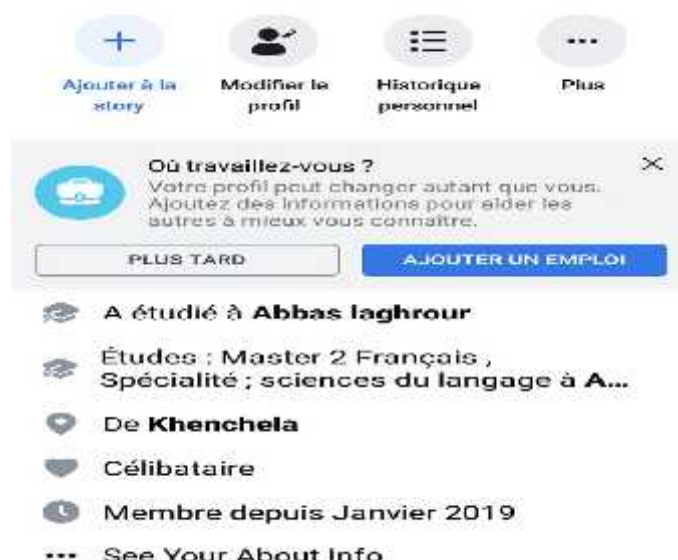
Une étude internationale de GlobalWebIndex montre que Facebook est en 1^{ière} position des réseaux sociaux devant Google+, Twitter et la plateforme vidéo YouTube. L'étude se base sur le nombre d'utilisateurs actifs de chacun des grands

réseaux sociaux, en l'exprimant en pourcentage du nombre d'internautes. Les résultats de ces quatre réseaux sociaux sont les suivants : (les internautes globaux actifs¹ : – Facebook: 51% – Google+: 25% YouTube: 21% – Twitter: 21%).

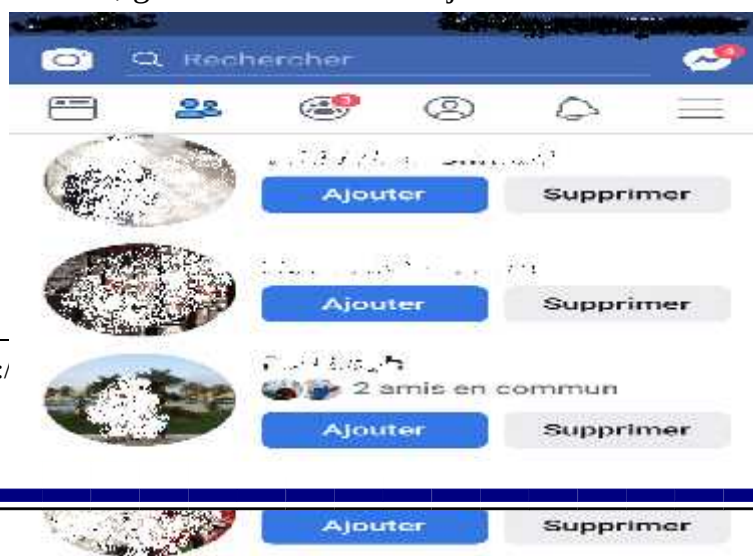
Chapitre I

I-2.Qu'est-ce qu'un Facebook ?

Ce site implique la création d'un profile gratuitement, avec des coordonnées et informations personnelles. Toute personne peut créer son propre compte. Facebook ce constitue d'un « Mur » où l'on peut publier des informations, des statuts, des photos personnelles, des articles, des vidéos etc.



Par la suite, l'utilisateur doit chercher et ajouter ses amis (ses contacts) en leur envoyant des invitations, grâce à la mention « Ajouter » afin d'édifier son compte.



¹ Web Ranking: <http://>

Chapitre I

Il se constitue aussi d'un « Accueil »



où l'on retrouve le fil d'actualité et les publications de nos amis et de nos proches, mais aussi, des groupes et pages auxquelles on réagit en cliquant sur la mention « J'aime - j'adore - Haha - Wouah - Triste - Grrr »



On peut aussi commenter des publications en cliquant sur « Commenter » afin de donner son avis.



Le langage Facebook est un langage électronique, considéré comme une nouvelle forme de communication. Il franchit les barrières des normes linguistiques et des règles morphosyntaxiques d'où émerge une créativité langagière impressionnante



I-2-1. Le chat (les messageries instantanées)

La messagerie instantanée est souvent désignée sous le nom chat ([tʃæt] originaire du verbe anglais to chat, ou l'abréviation (IM) du sigle anglais *Instant Messaging* et en français (MI). Elle permet l'échange des messages en direct, en temps réel, mais en utilisant un code écrit et non oral et l'envoi de fichiers et d'images entre une ou plusieurs personnes connectées ou déconnectées sur le réseau. C'est un moyen de communication qui accorde un dialogue interactif où les conversations se déroulent instantanément. La messagerie instantanée possède son propre langage, car les conversations ont lieu en temps réel, les internautes en recourent alors à utiliser des raccourcis d'écriture, afin de gagner du temps et s'exprimer rapidement. Facebook propose aussi des émoticônes utilisés pour but de mieux exprimer l'état d'esprit de l'auteur.

L'échange immédiat des énoncés écrits sur le chat fait rapprocher cette façon de communiquer des messages verbaux réalisés à l'oral. Le chat installe donc les interlocuteurs dans une vraie situation de face à face communicatif. Le besoin de répondre immédiatement à un cyber-interlocuteur assis devant son ordinateur, dans le même espace temporel, impose l'utilisation de formes qui assurent une communication rapide. Actuellement, il est également possible de dialoguer sur le chat à travers l'oral ou audio-visuel en utilisant une webcam. Néanmoins, les premiers contacts entre les cybernautes se font le plus souvent par écrit, qui reste le moyen de communication privilégié.

I-2-2. Le commentaire

Un commentaire est une critique, une remarque ou un avis porté sur des photospartagées, des articles, des vidéos, des statuts d'autres utilisateurs, des pages ou des groupes. L'auteur interagit à travers des commentaires écrits sous forme de phrase, d'interjections, d'émoticônes, ou d'images... etc.

Chapitre I

« Facebook est aujourd'hui le plus grand réseau social disponible sur internet. En mai 2007, Facebook est ouvert à tous les internautes, notamment pour les étudiants. Le site internet a vu le jour grâce à Mark Zuckerberg. C'est encore lui qui est à la tête de Facebook. »¹

Comme l'indique la citation ci-dessus c'est bien Mark Zuckerberg qui est à la tête de la création de ce réseau incontournable. Facebook c'est le réseau le plus connu au monde, il est le deuxième site le plus visité au monde après google.com. Ce site inclut la création d'un profil, avec les informations personnelles, il constitue d'un « mur », auquel on peut publier et partager des photos personnelles, créer des pages...etc. En effet c'est l'un des premiers à être apparu en Février 2004 grâce à l'initiative de trois étudiants, Mark Zuckerberg, Dustin Moskovitz, ainsi que Chris Hughes. Étudiants à Harvard leur but était d'ouvrir un site internet auquel tous les étudiants puissent s'y inscrire afin de faciliter la communication entre eux. Le site connaissant un certain succès s'est vu ouvert aux autres facultés des États-Unis, puis au monde entier depuis septembre 2006. Facebook est devenu accessible à tous avec pour seules contraintes, le fait d'être âgé de 13 ans au minimum puis de posséder une adresse mail valide. Ainsi une telle simplicité d'accès et une telle ouverture sur le monde a permis aujourd'hui au site de rassembler plus de 400 millions d'internautes.

I-3. C'est qui Mark Zuckerberg?

¹ <http://www.Studiovitaminedéfinition.fr.consulterle15janvier2017>



Mark Zuckerberg, informaticien américain, Né en 1984 dans l'Etat de New York au sein d'une famille juive, est connu pour avoir fondé le réseau social Facebook , avec ses camarades Eduardo Saverin, Dustin Moskovitz et Chris Hughes, Mark Zuckerberg est un petit génie de l'informatique depuis tout jeune, concevant ses premiers programmes dès l'adolescence. A 18 ans, il entre dans la prestigieuse université de

Chapitre I

Harvard, et c'est là, en 2004, qu'il crée le site internet The Facebook. Initialement destiné aux élèves de l'école, le réseau social, fort de son succès, est très vite étendu à d'autres universités puis au grand public, regroupant aujourd'hui plus d'un milliard d'utilisateurs à travers le monde.

Le nom de Facebook vient (évidemment) du mot anglais « album photo ». Le nom au début... TheFacebook.com en 2005, ils ont enlevé le « THE » au début, après avoir acheté le nom de domaine Facebook.com pour 200 000\$ 4 mois après son lancement, un investisseur a offert 10 millions de \$ à Mark Zuckerberg pour acheter le site. Le jeune créateur a refusé de devenir millionnaire. Il a bien fait, il est maintenant milliardaire, il a reçu des offres d'achat aux montants mirobolants. La plus haute est celle du PDG de Microsoft qui lui a proposé 15 milliards de \$.

Facebook est traduit en plusieurs langues seulement depuis 2008, il est maintenant disponible en 84 nouveaux de langues.

La crédibilité est acquise par Facebooklorsqu'en 2007, Microsoft met sur la table les 280 millions de dollars qui lui permettent de détenir 1,7% du réseau social le plus dynamique du moment. Depuis, les investisseurs s'y pressent dont le milliardaire chinois Li Ka-SHING qui a déboursé en deux ans 120 millions de dollars pour acquérir quelque 0,8% de Facebook, en 2010 Facebook affiche 500 millions de membres et a atteint les 500 millions de dollars de chiffre annuel en 2009. Il est le 5eme site le plus visité au monde, en 2011 Mark Zuckerberg arrive en tête du classement des 100 personnalités des médias les plus puissantes publié par le quotidien britannique The Guardian, devançant Rupert Murdoch, Larry Page et Steve Jobs.

Mark Zuckerberg a tout de même essuyé deux procès, un contre les jumeaux Winklevoss qui l'accusent d'atteinte à la propriété intellectuelle et un contre Eduardo Saverin, le cofondateur de The Facebook (la première version de Facebook) qui était son compagnon de chambre à Harvard mais aussi son meilleur ami. Notons que ce dernier a été crédité suite à un arrangement financier.

Chapitre I

Facebook est alors obligé de leur verser 65 millions de dollars en guise de compensation. En 2012, Facebook entre en bourse, ce qui a permis à Mark Zuckerberg d'intégrer le top 20 des hommes les plus riches du monde. Actuellement, sa fortune personnelle est estimée à plus de 49 milliards de dollars.

Le principe d'un réseau social est de retrouver des personnes que nous connaissons, qui à leur tour, nous permettront de rentrer en contact avec d'autres personnes. La communication est évidemment un élément central des réseaux sociaux qui proposent tous des outils de communication synchrones (chat ou vidéoconférence) et asynchrones (commentaires, forum). Il existe aussi des systèmes de communication indépendants tels que Skype ou Yahoo Messenger. Des liens entre divers systèmes sont de plus en plus présents. C'est-à-dire que nous pouvons bien souvent télécharger notre liste de contacts Yahoo, Outlook.com ou autre afin de rechercher de manière systématique nos contacts déjà présents dans un réseau social, une fois inscrit sur le site, nous pouvons y retrouver des amis, des collègues, des membres de notre famille...



Vous avez 3 contacts de Skype sur Facebook que vous pouvez ajouter comme amis.
17 personnes de votre liste de contacts Skype sont déjà vos amis sur Facebook.

Sélectionnez les contacts que vous souhaitez ajouter à votre liste d'amis parmi ceux de la liste ci-dessous.
Vous pouvez également essayer une autre adresse électronique afin de trouver plus d'amis.

Étape 1
Retrouver des amis

Étape 2
Ajouter des ami(e)s

Étape 3
Inviter des amis

Sélectionner tous les amis

☐		Martin
☒		Karo
☐		Xavier

Ajouter des ami(e)s Ignorer

Chapitre I

Il nous permet de discuter avec nos proches, renouer avec des personnes, montrer son intérêt pour certaines choses, partager des photos, adhérer à des pages sur des sujets que nous apprécions, nous pourrions ainsi rencontrer des personnes qui ont les mêmes passions ou opinions. Par exemple, nous pourrions voir que Amine est en couple avec Amina , que Anis est parti en vacances à Paris, que Anis a changé de boulot, que Batoul a mangé une orange à 16 heures, que Lina fête aujourd'hui ses 35 ans...

Facebook c'est également une messagerie qui permet de chatter (discuter) en direct et d'envoyer des messages aux "amis" qui sont connectés et ne sont pas connectés.

Pour s'inscrire, on se connecte à la page d'accueil, on remplit le formulaire : prénom, nom, adresse électronique, mot de passe, date de naissance et sexe. et on termine l'opération par un clic sur "Inscription" on doit ensuite remplir un "Captcha" pour vérifier qu'on est bien, on peut ensuite rechercher des amis (via des adresses électroniques), remplir notre profil et ajouter une photo (l'édition du profil permet

d'ajouter beaucoup de données à notre sujet par exemple: écoles fréquentées, emplois, coordonnées, lieux de résidence, date de naissance...).

Inscription
Le site est gratuit et ouvert à tous.

Prénom :

Nom de famille :

Votre adresse électronique :

Nouveau mot de passe :

Je suis :

Date de naissance :

Pourquoi dois-je fournir ces informations ?

Chapitre I

On peut retrouver des personnes perdues de vue, rencontrer de nouvelles personnes, se tenir au courant des nouvelles de nos contacts et amis, partager une passion, un intérêt, développer nos réseaux de relations privées ou professionnelles, travailler notre image, trouver un emploi, nous faire connaître ou faire connaître notre travail.

Le développement technologique dans le domaine de la communication fait naître de nouveaux modes d'échanges verbaux. La langue évolue et s'adapte aux besoins de tous ceux qui utilisent dans leur vie quotidienne des téléphones portables et des ordinateurs pour se parler ou plutôt pour s'écrire. En fait, dans le cas de communication par Internet ou par texto (SMS), il s'agit de dire en écrivant sur le clavier de l'ordinateur ou du téléphone portable. Le dialogue sur le chat ou l'échange de texto ressemble à un dialogue oral mais réalise à l'aide d'un code écrit.



Si les êtres humains ont privilégié le langage pour communiquer et échanger des impressions, des messages oraux ou écrits pour être compris dans un groupe de société, ce fondement tout à fait naturelle et humain.

Pour toute communication, il faut un code comportant des procédés et des règles à suivre, mais avec l'émergence des technologies nouvelles et l'utilisation de l'internet constamment, un langage spécifique est apparu : « cyberlangage », c'est un procédé facile et rapide qui ne correspond pas aux normes linguistiques normales. Il est considéré comme un code particulier identitaire à l'individu, un moyen de communication très courant que les jeunes internautes utilisent ce procédé frais, dynamique et unique.

I-4. Définition du Cyberlangage

a. Le Cyber:« Le mot cyber lui-même n'est pas du tout né, contrairement à ce que l'on pourrait croire, dans la mouvance de la Toile. Si l'on y repère son origine

anglaise, cybernétique « contrôle et régulation des êtres et des machines »¹. Il est tiré du mot grec « kubernétique » signifiant « art de gouverner »². Ce préfixe est présent notamment dans cybernétique, cyberspace, cybertexte, servant à former des mots liés aux nouvelles techniques de communication numériques (internet). C'est un préfixe devenu à la mode à la deuxième moitié du XXe siècle³

b. Le langage : C'est un système de signe structuré, Le langage est une capacité humaine qui l'aide pour s'exprimer ou de communiquer une pensée au moyen d'un système de signes. Le cyberlangage est un aboutissement d'une recherche de réduction ou d'économie de temps et d'effort pour transmettre une information le plus vite possible, toute en ayant recours à certains procédés (l'extension graphique, la phonétique, les anglicismes, le rebus... etc.).

¹H. Walter et G. Walter : Dictionnaire des mots d'origine étrangère, Larousse

²Dictionnaire historique de la langue française, Le Robert

³BUI, R : Cyber, I logiciels & services hebdomadaire, mercredi 17 juin 2015, N° 397-398.

Les jeunes internautes algériens adoptent de nouvelles formes langagières et singulières propres à eux afin d'assurer une communication libre, rapide et efficace. En utilisant le « cyberlangage », un code maîtrisable sans être difficile malgré qu'il ne respecte pas les normes du français normatif comme le confirme JACQUES. A :

« aucun des procédés utilisé n'est nouveau, on les trouve dans les abréviations scolaire, les jeux de lettres (entre autre les rébus), la littérature (Queneau et la autres), la chanson (LNAHO de Polnareff, par exemple) on peut d'ailleurs considérer qu'il s'agit de compléments à l'écriture latine alphabétique qui évoquent les logographes, les syllabaires, les alphabets consonantiques, Néanmoins, la combinaison dans le cadre d'un nouveau mode de communication, de ces procédés pour produire des messages bref, expressifs et originels »¹

Le cyberlangage ne se résume pas à un cyberlexique, seulement à étudier par cœur, ni à être figé une fois pour toute. « Il s'agit uniquement d'une langue truffée de sigles, d'abréviations, de troncation, de jeux de mots, d'émoticônes, de rebus, qui complète de manière ludique, marrante, étonnante et subtile la langue française existante. Les règles de base sont en effet revisitées pour gagner de l'espace mais aussi et surtout pour jouer avec la langue »²

On peut définir le cyberlangage comme un nouveau stylelangagier s'inscrivant dans une communication de réseaux ayant la particularité d'être utilisé pour une communication écrite, courte et rapide, le cyberlangage se pratique dans un langage en rapport avec les multiples support que nous connaissons tels que la communication par minitel, l'internet où l'on utilise les chats sur les réseaux sociaux : Facebook ; MSN, Twiter, etc. ou même dans le Messenger, le plus fréquemment utilisé en Algérie.

Mais si on parle des « clavardeurs » ou des « internautes » algériens, l'utilisation du cyberlangage ne les comble pas autant, alors pour y mettre leurs vraies identités berbères ils ont eu recours au cyberlogha.

¹ JACQUES, A : Op. Cit, p. 33

² DEJOND, A : Op. Cit, p. 10.

Le cyberlogha est un assortiment ou un néologisme nouveau qui vient du Maghreb; un mot composé par deux mots d'origine différente cyber mot anglais et lougha mot arabe qui veut dire langue. C'est un nouveau genre que les internautes maghrébins utilisent comme un mélange de français et d'arabe pour des suites éducatives car elle est répondue dans le milieu « universitaire »

Depuis le déploiement des premiers dispositifs techniques permettant la communication à distance, les usages sociaux des technologies de l'information et de la communication se sont diversifiés comme le langage. Il se présente comme une variété hétérogène nouvelle et créative, il s'agit d'une forme écrite compréhensible pour les internautes c'est le cyberlangage.

Cette « variété de langue » laisse de côté l'aspect normatif de l'orthographe et met en avant la créativité des « clavardeurs » qui ont une manière individuelle de produire des messages ou des commentaires différentes : « Ce langage graphique, direct et ludique permet d'oser, d'inventer, d'innover, de détourner la langue conventionnelle, de narguer les règles, de se sentir libre, de jongler sans limite avec les mots, avec le plaisir de transgresser et d'être reconnu par la tribu cyber » ¹

Chaque internaute réduit son propre langage « cyberlangage » par rapport à sa propre identité ou son style en utilisant différents procédés linguistiques comme abréviation, extension graphique, émoticônes, alternance codique, rébus, anglicisme, smileys...etc.

Le cyberlangage se caractérise, dans un premier temps, par l'absence de majuscules à l'initiale et par une ponctuation très réduite qui a généralement, une fonction essentiellement expressive, à la manière des bandes dessinées (par exemple « ! ! ! ! ! ! ! ! ! » pour marquer l'étonnement). Cette répétition de signes se remarque aussi au sein même des mots, par une extension graphique (par exemple

¹ Proposé par l'Office québécois de la langue française 1997, disponible sur [www.granddictionnaire.com] p20

« ouiiiiiiiiiiii »). Ce recours à la multiplication des voyelles permet aux utilisateurs de forums de discussion de faire passer l'émotion dans ce langage sans son. Il est alors possible de qualifier le cyberlangage de langage oral sur support écrit. Les utilisateurs écrivent comme ils parlent (« ché pas » pour « je ne sais pas »...). On trouve aussi des abréviations multiples (« qd » pour « quand », « bjr » pour « bonjour », « tjs » pour « toujours »...). La phonétique règne en maître dans le cyberlangage : des rébus relevant de la phonétique brute apparaissent (« A12C4 » pour « a un de ces quatre »), tout comme le phénomène d'écrasement des mots (« Je T'M » pour « je t'aime », « LS tomB » pour « laisse tomber »...). Les lettres et les chiffres sont utilisés pour la valeur phonétique de leur nom, sans tenir compte des frontières des mots

Le cyberlangage peut également être caractérisé par une forte tendance à l'anglicisme (« chatter » de « to chat » pour discuter ; « kiss » pour bisous...).

Dans une même graphie, plusieurs de ces caractéristiques peuvent être utilisées successivement ou simultanément : par exemple, pour écrire « quelqu'un », est utilisé un phonétisme (« k » à la place de « qu ») et un logogramme (« 1 » au lieu de « un ») ; pour « mdrrrrrr », il faut une siglaison « MDR » et une extension graphique « rrrrrr ». Les unités lexicales peuvent être transcrites et lues de différentes façons par différents utilisateurs, mais il peut également arriver qu'un même utilisateur n'emploie pas constamment les mêmes graphies

Le cyberlangage est perçu comme un langage avec une absence de règles de la langue normative, basé sur l'écriture phonétique qui tend à uniformiser l'usage des lettres en exploitant des lettres moins fréquentes de la langue Française comme le « K » par exemple.

Ce phénomène courant est employé nouvellement par les clavardeurs algériens. Ce nouveau langage est considéré comme un instrument d'échange socioculturel, mais le plus important, c'est qu'il devient un moyen d'échange entre les générations, autrement dit, pour chaque nouvelle génération, il y a une nouvelle identité langagière



qui met en place des extensions langagières particulières, mis bien qu'il peut y exister des différences entre les générations dans l'utilisation du cyberlangage, nous constatons que la génération adulte peut se rattraper et comprend ce phénomène langagier sans grande nécessité de l'employer, car il s'agit de la génération immédiate en contact avec l'ancienne génération ; à partir de cela, le cyberlangage a trouvé une place dans les études sociolinguistiques

Jacques A précise qu'il s'agit d'un « nouveau type de communication »¹, ce type écrit certes sur un écran, il possède aussi un certain nombre de caractéristiques « propres à l'interaction face-à-face, notamment, le délai réduit de transmission et l'usage de règles de politesse typiques d'une conversation orale. « Bref, le cyberlangage »²

Le cyberlangage change presque radicalement l'usage de la langue normative et constitue un nouveau code partiellement reconnu par une nouvelle génération d'internautes, Jacques en énumère quelques-uns de ces changements « *attitude ludique, recherche d'expressivité, contestation de la norme* »³ sans oublier la rapidité de rédaction et le gain dans le temps, les internautes ont créé une vraie identité propre à eux qui est aussi appelée « *l'homme numérique* »⁴

¹ (Jacques, 1999 : 32)

² (Bettiche et Raïs, 2016 : 31).

³ (Jacques, op.cit. : 32),

⁴.(www.la-zone.ch/wp-content/uploads/Adt.NDL.Negropo Le 13/01/2018).

I-5. Conclusion :

La richesse des formes lexicales que l'on rencontre dans le langage des cybernautes demande un entraînement systématique pour pouvoir suivre les discussions et les conversations en cyberlangue. La compréhension de cyberlangage pose beaucoup de difficultés aux non-initiés. Enseigner une langue étrangère actuelle, usuelle, une langue qui se parle et qui s'écrit. Comme l'a remarqué T. Vanel dans le cadre du Chat, l'élève a envie de communiquer parce que son correspondant est là en direct et qu'il attend une réponse immédiate sur le sujet abordé.

Ces techniques de cyberlangage est un changement de notre façon de communication qui influence le langage quotidien parce que l'utilisation de ce phénomène à travers les différents supports de communication (téléphone, ordinateur) a changé notre manière d'écrire.



Chapitre II:

Le parler des jeunes

II-1. La sociolinguistique

Selon Labov: « la sociolinguistique c'est la linguistique », puisque la linguistique est l'étude des pratiques langagières dans une société donnée, donc elle prend en charge les différentes langues qui existent dans une société, la sociolinguistique étudie aussi les variations dans l'usage des mots, dans les rituelles de conversations les comportements, réactions de l'individu, les situations de communication, les phénomènes collectifs liés au plurilinguisme, si l'on observe les sommaires des ouvrages de sociolinguistique parus dans la dernière décennie, on mesure toute l'étendue du territoire à travers les notions suivantes : « variété, variation, normes, contact de langue,... »

II-2. Le parler des jeunes

Les jeunes ont toujours un langage propre à eux presque dans toutes les langues du monde. Mais le français semble être touché même dans sa structure, par le recours au verlan et au l'argot. Il existe quelques particularités dans l'articulation de certaines voyelles et consonnes ; le changement tonique des phrases, en plus de celle utilisation massive de l'emprunt et la diversification des procédés mis en œuvre. Le parler jeune est en égalité discursive avec « parler des banlieues », « cité », parler français des ou de la cité n'est arrivé à cette dénomination qu'après être passé par plusieurs appellations qui changent au fil du temps.

Le parler est une forme de la langue pratiquée dans un groupe social précis. Cette diversité langagière que les jeunes ont adoptée porte plusieurs appellations. Par exemple : Le parler populaire, le parler branché...etc. Ce dernier s'est progressé par l'influence de la mondialisation et aussi avec le développement des médias, et de plusieurs moyens de communication comme : l'internet, le téléphone ...etc.

Le parler jeune a longtemps été rejeté et exclu des institutions officielles et surtout des médias. Ce parler est souvent victime de dévalorisation, car il n'est ni standardisé ni formelle, il est codifié et spécial. Mais cela, actuellement semble avoir changé, car ce nouveau parler fut adopté par la majorité des jeunes. Pour exprimer leur



Chapitre II

quotidien, les jeunes développent parmi-eux une langue particulière, considéré comme un moyen utilisé pour exprimer leur identité spécifique car ils ont conscience de parler différemment. Ils veulent une identité séparée de celle de la génération précédente.

Toute génération se caractérise par un langage qui lui est propre ; selon Jean David HADDAD, le langage des jeunes des cités se définit par les trois caractéristiques suivantes :

a) L'utilisation massive du verlan, y compris des mots en verlan à leur tour verlanisés
Exemple : Moi, devient « oim ». Mec, devient « keum ». Femme, devient « meuf » puis verlanisé « feumeu »

b) L'utilisation des mots d'argot

Exemple : « baston » qui veut dire bagarre.

« Caisse » pour une voiture. « Clope » pour une cigarette.

c) L'utilisation des mots et d'expressions sublimant la violence

Exemple : « c'est d'la balle » pour désigner quelque chose d'extraordinaire.

Et même l'utilisation du superlatif « grave » qui peut signifier : beaucoup, très.

Exemple : « je te kiffe grave » pour je t'aime beaucoup¹

Louis B définit les parlers jeunes essentiellement comme « *des variétés d'une langue dominante posée comme celle des adultes et en partie renouvelée par les apports de langues dominées dites ethniques ou communautaires pour la situation française, élicitées comme étant celles de locuteurs dits (tant par eux-mêmes que par d'autres) jeunes ou pour le moins subissant la minoration sociale* »²

Selon le sociologue français Alain Degenne qui a fait des recherches sur les réseaux sociaux : « *un ensemble d'individus entre lesquels fonctionnent certains codes, certaines règles, des symboles, des représentations, plus généralement un système d'interconnaissance, les membres de ce cercle social se reconnaissent à travers des comportements, des pratiques qui manifestent leur appartenance à ce cercle* ». Certains linguistes voient en ce langage codifié une évolution inéluctable (inévitabile)

¹ HADDAD Jean David, in « le langage verbal des jeunes », SES 55/111, Mars 1998.

² Louis Boumans (2004)

de la langue française, cette langue est basée sur des concepts flous qu'un non initié n'arrive pas à décrypter, les jeunes ne veulent pas seulement ne pas être compris, mais veulent aussi et surtout s'amuser en médissant de quelqu'un, en décrivant une fille, en se moquant d'un vieillard par le biais de la reformulation des mots, pour la pratique de l'antiphrase, par l'apocope et l'aphérèse,...

Selon BENRABAH : « *La différence entre le langage de jeune et celui de leurs aînés est un phénomène connu dans le monde [...] Pour le cas de l'Algérie : les parents sont plus « conservateurs» et ont plus souvent tendance à utiliser le parler traditionnel.* » (1999:22)¹

II-2-1 Le parler des jeunes « Algériens » :

En Algérie, comme presque dans toutes les langues du monde l'existence d'un parler jeune est attesté depuis plusieurs années dans les travaux de D. MORSLY (1996), KTALEBIBRAHIMI (1996), Y. CHERRAD (2004). C'est un parler caractérisé, d'une part, par la présence de plusieurs langues mixées selon les besoins de communication et d'autre part par une appropriation de la langue française qui se manifeste par des créations et des expressions ludiques employées par les jeunes Algériens ; cela est dû aux changements sociaux qu'a connus l'Algérie ces dernières années et qui a eu comme conséquences sur le plan : culturelles artistiques et sociale, ce qui a favorisé l'accélération du rythme de la variation linguistique dans les pratiques langagières des jeunes .

D. MORSLY (2004 :109-113) évoque, l'apport important de la langue française dans la constitution du répertoire linguistique des jeunes locuteurs algériens, pour qui le français reste le garant d'une ouverture sur l'autre. Pour L. TOUNSI « *Leur parler imagé qui désoriente souvent les adultes a recours à différents procédés. C'est essentiellement sur le plan lexical qu'on observe le plus de créativité car les jeunes locuteurs n'hésitent pas à puiser dans les différentes langues dont ils disposent* »².

¹ BENRABAH M., 1999, Les filles contre les mères, Lidil 19, Grenoble, Lidilem, p. 22.

² TOUNSI L., « Aspects des parlers jeunes en Algérie », in : Langue française. N°114,1997.pp.104-11

Le parler pour les jeunes algériens est une affirmation identitaire : « *Le concept d'identité peut se définir comme une dialectique entre la vérité dont est porteur un sujet, et qui définit sa place dans les espaces de communication dans lesquels il s'inscrit et la dimension politique qui le fonde par la médiation de ses appartenances et des liens sociaux dont il est porteur* »¹. D'ailleurs, on peut remarquer que de nombreux jeunes algériens imitent les jeunes français ou les jeunes issus de l'immigration maghrébine, pour marquer leur appartenance au même groupe.

Grâce aux procédés de créativité langagière (abréviations, siglaisons et même le recours à l'anglicisme), plusieurs mots nouveaux qui correspondent à différentes catégories grammaticales, ont été créés par les jeunes à travers les différentes formes d'écriture. La création de termes et d'expressions nouveaux par certains dans des situations de communication particulières (chansons, courts métrages, émissions de télévision, spectacles, S.M.S autres communications internet, ... etc.) Est tout de suite récupérée par les jeunes qui les réemploient dans des situations de communication ordinaires.

La production langagière des jeunes algériens témoigne d'une grande capacité de créativité d'innovation linguistique, d'une ouverture, de diversité et d'échange ; elle est déterminée notamment par un métissage linguistique dont les formes les plus saillantes sont : l'emprunt, l'hybridation linguistique et l'alternance codique qui participent à la vitalité de cette inter-langue que les jeunes produisent et modifient tous les jours. Ces derniers, usent d'un lexique de plusieurs régions pour créer de mots, de phrases et des expressions. Ils jouent avec les mots en les associant, en les tronquant pour qu'ils fassent partie de leurs codes. Ces mots et expressions révèlent leur situation professionnelle, socioculturelle et éthique.

Dans son article *Langue et pouvoir en Algérie*, M. BENRABAH trouve que : « *La créativité linguistique qui caractérise le locuteur natif apparaît de manière éclatante dans le langage des jeunes, qui représentent la majorité de la population en Algérie.* »

¹LAMIZET B., « Y'a-t-il un parler jeune ? » dans *Les parlers jeunes : pratiques urbaines et sociales*, Cahiers de sociolinguistique n°9, P.U.R, 2004, p.75-98.

La pratique, dictée par de besoins immédiats de communication, produit une situation de convivialité et de tolérance entre les langues en présence : arabe algérien, berbère et français. Dans les rues d'Oran, d'Alger ou d'ailleurs, l'Algérien utilise tantôt l'une, tantôt l'autre, tantôt un mélange des deux ou trois idiomes »¹

Les études sociolinguistiques montrent la richesse linguistique des répertoires verbaux des Algériens et leur ultime habilité en utilisant des ressources transsoniques qui unissent l'arabe et ses variantes dialectales, le français et le berbère comme étant des stratégies discursives et communicatives. Sur le plan lexical, les particularismes sont fourmillants : mixages de langues particuliers, changements de sens de termes empruntés aux différentes langues en présence, richesse métaphorique. Ils font preuve d'une innovation linguistique exceptionnelle, en pratiquant dynamiquement hybridation, calque et mélanges avec la langue française. Comme les nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC) imposent, entre autres, l'utilisation d'un langage simple et rapide dans l'objectif de transmettre le message avec le minimum de « caractères » et en un temps réduit ; les jeunes algériens ont obéi à la règle et ont vite inventé un parler conforme aux exigences de l'époque actuelle par exemple : « *Rani déconnecté, débloquent, déchargea téléphone ...etc* »²

C'est avec une grande fierté que les jeunes algériens d'aujourd'hui « brandissent » les concepts des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans leurs discussions. Ils estiment qu'ils sont dans une époque où il faut être rapide et efficace. S'ils utilisent le vocabulaire courant de la société, il faudrait passer près de deux minutes pour transmettre un message, alors qu'avec les concepts de la nouvelle technologie de l'information et de la communication, cela se fait en moins de trente secondes. Ils ne veulent pas rester en retard par rapport à l'évolution des technologies.

¹ BENRABAH M., (1999), Langue et pouvoir en Algérie, Paris, Editions Séguiers.

² Quelques nouveaux termes qui ont fait leur entrée dans le parler des jeunes Algériens, ce sont plutôt des verbes qui se conjuguent à tous les temps et à tous les modes, selon la circonstance et le contexte d'usage.

La langue évolue avec l'évolution de la société. Aujourd'hui le langage des jeunes est visible grâce à la diversité des moyens de communication et parce qu'on donne plus la parole aux jeunes pour s'exprimer, car elle est la génération future.

II-3. Définition de la créativité lexicale :

« Si la création lexicale est riche et foisonnante, les voies par lesquelles elle se manifeste restent très traditionnelles ; on pourra ainsi donner une idée tout à fait précise en reprenant les procédures classiques qui n'ont cessé d'être utilisées tout au long de l'histoire »¹

La créativité lexicale d'après le Larousse (dictionnaire de linguistique) est définie comme « *l'aptitude du sujet parlant à produire spontanément et à comprendre un nombre infini de phrases qu'il n'a jamais prononcées ou entendues auparavant* »²

La créativité lexicale (la néologie lexicale) est une activité langagière motivée par la concrétisation de l'ouvrage humain qui reste soumis à l'évolution. C'est la création de nouveaux mots dans une langue, un processus par lequel une langue s'enrichit. La créativité lexicale est devenue une nécessité à la vie d'une langue. Selon une remarquable citation menée par Victor Hugo dans laquelle il résume l'importance de la créativité lexicale en disant que :

« [...] la langue [...] n'est pas fixée et ne se fixera point. Une langue ne se fixe pas [...]. Toute époque a ses idées propres, il faut qu'elle ait aussi les mots propres à ces idées. Les langues sont comme la mer, elles oscillent sans cesse » *Préface de Cromwell* (1827).³

La langue n'est pas stable, elle évolue, change, et se transforme à travers le temps, les langues ne sont pas fixes.

¹ Bellot-Antony Michel, « Quelques aspects du français d'aujourd'hui » département de Linguistique, Université Blaise Pascal. 1996, in [http : www.france.sk/culturel/pégagaspects.htm](http://www.france.sk/culturel/pégagaspects.htm)

² Larousse (dictionnaire de linguistique) (DUBOIS 2002 :126)

³ Victor Hugo *Préface de Cromwell* (1827)

Les théoriciens et les linguistes considèrent la néologie comme étant la création, à partir de règles déjà définies par un système, de nouvelles formes linguistiques.

II-3-1. La néologie et néographie

La néologie est un processus de formation lexicale. Elle permet à une quelconque langue d'acquérir de nouveaux mots et expression. La néologie est le processus grâce auquel on enrichit le lexique d'une langue. Dans le dictionnaire Le Petit Robert 2000, la néologie est considérée comme étant la « *Création de mots nouveaux dans une langue, afin de l'enrichir. (...) Processus par lesquels le lexique d'une langue s'enrichit, soit par la dérivation et la composition, soit par emprunts, calques, ou par tout autre moyen (sigles, acronymes...)* » (2000 : 582)¹

La néologie crée de nouveaux concepts soit en recyclant des mots déjà existants soit en en construisant de nouveaux. A ce propos, différents procédés de formations sont à l'origine du processus néologique. Les nouvelles unités créées sont appelées néologismes. Et la néographie selon Jacques Anis, désigne des graphies qui s'écartent délibérément de la norme orthographique. Le néologisme est un nouveau mot créé et inventé, apparu dans une langue.

En effet, la création lexicale se remarque dans l'usage des néologismes de forme qui sont d'ailleurs nombreuses et se font essentiellement par : l'apocope, la siglaison, création par affixation et suffixation. Ces différentes stratégies expliquent ces usages particuliers : l'expressivité, les échanges, l'économie des mots et de temps.

¹ Dictionnaire Le Petit Robert 2000, (2000 : 582)



II-3-2. Création par suffixation :

Dans la création par suffixation D. CAUBET¹ déclare que les jeunes algériens créent des mots dont le radical est arabe algérien et suffixe en français comme –iste, –isme, –age,...etc.

a. Le suffixe «iste»

L'usage par suffixation aboutit à la création de mots composites. Nous citons quelques exemples : /Hittiste/ : le mot est obtenu de la base arabe /hit /qui veut dire /mur/ avec le rajout du suffixe /iste /.Le mot a été entendu pour la première fois dans un sketch de Fellag, un humoriste algérien. Depuis, le mot a trouvé une résonance auprès des jeunes et est devenu une lexie favorite pour nommer leur désœuvrement qui les contraint à s'adosser aux murs. Pareille pour le mot /Hijabiste/, /Houmiste/,... etc. Le mot /hijabiste/ prend le schéma suivant :

Néologisme : Hijabiste

Sens : la base « hijab » veut dire « voile que portent les femmes musulmanes » avec le **rajout du suffixe** –iste, le sens du néologisme devient « femme voilée »

Procédé : néologisme par suffixation :

Base + suffixe –iste néologisme

Hijab + - iste - hijabiste → Substantif + suffixe –iste adjectivation du substantif

b. Le suffixe /age/ :

La création par le suffixe / age / désigne l'action ou le résultat de l'action tel : /Rechetage/(Rachat)- /Trainage/ (entraînement) -/Dégoutage/ (dégout) -/ Routinage/ (routine)- /Fréquentage/ (fréquentation).Les dérivés en [age] peuvent désigner l'état, ils ont alors une base nominale. Cette stratégie de simplification est adoptée par les /Inchoufable/ néologisme utilisé pour décrire quelque chose qu'on ne peut pas voir, composé du préfixe / In /, le verbe / Chouf / appartenant à l'arabe dialectal algérien et qui signifie /voir / ou/ regarder /, le suffixe français de probabilité / able /.

¹ Caubet D. est professeure à Paris des universités émérite INALCO « Institut national des langues et civilisations orientales », membre du Centre de recherche en berbère et en arabe maghrébin (CERBAM).

Le phénomène de création de mots composites par suffixation est très répandu dans le parler des jeunes algériens que l'on peut aller jusqu'à poser que ces suffixes sont intégrés et complètement naturalisés dans le système de la langue d'accueil. Cette diversité des procédés cherche à faire face à des besoins nouveaux, à une nouvelle manière de penser, d'agir et de vivre.

Dans nos jours la communication électronique nous offre une nouvelle utilisation de la langue, l'adaptation du langage d'écran permet de renouveler et moderniser la langue utilisée dans les écrits traditionnels, SAUSSURE adopte l'idée de renouvellement et affirme que « le temps change toute chose, il n'y a aucune raison pour laquelle la langue échappe à cette loi universelle »¹, au fur et à mesure, que nouveaux moyens (Facebook, Instagram, Twitter, Snapchat) voient le jour. Donc, cette nouvelle création crée une nouvelle culture orthographique, correspond à une pratique ludique, cela permet aux interlocuteurs de produire spontanément et comprendre un nombre infini de phrases qu'il n'a jamais prononcées ou entendues auparavant. Ce phénomène naît chez les jeunes de nos jours, ils l'emploient sur les différents réseaux sociaux afin d'accomplir leurs besoins de communiquer au sein de la société. Il combine plusieurs procédés qui nous donnent par la suite un mélange de réduction orthographique et de jargon numérique, des abréviations qui raccourcissent des mots et même des phrases. MARC SOURDOUT résume les procédés employés en ce langage en cette définition : « forme épelée de l'écriture, ou par une tentative d'équivalence graphique, phonie et parfois des emprunts à l'anglais »²

II-4. Les différents procédés du parler des jeunes :

Dans toute langue, il y a des procédés de néologisme, mais il nous paraît que dans le parler des jeunes environ la plupart des mots, si on ne dit pas tous les mots, sont touchés par l'un des procédés employés

¹ Ferdinand DE SAUSSURE, « Cours de linguistique générale ». Ed. Payot, Paris, 1916, p. 31.

² SOURDOUT Marc, « La dynamique du langage des jeunes » Résonance juin 2003 N°10, p. 05. Disponible sur : <http://edudoc.ch/record/25069/files/03%20Resonances%20juin.pdf>

Pour changer les mots, les jeunes vont devoir mettre en œuvre des procédés variés pour pouvoir atténuer cette usure par renouvellement constant du lexique¹. Ils fractionnent par troncation (apocope, syncope, aphérèse, ...etc.), inversent par le verlan, additionnent des suffixes, ainsi que l'abondance de figures de style de type métaphorique ou métonymique, ou des fois emprunter à d'autres langues comme l'anglais, l'arabe, le tsigane de même que les langues sibériennes (espagnole, portugaise) parmi autres, tout cela avec un air crypto ludique (un aspect de code et l'autre de jeu). On va présenter les différents procédés de l'innovation lexicale et phonologique chez les jeunes des cités.

) **Le verlan :**

Le verlan², c'est entre nous, pour se raconter des trucs que les autres ne peuvent pas comprendre. Quand tu parles en verlan dans le métro, tu peux te foutre de la gueule de n'importe qui sans qu'il s'en rende compte.

Henriette Walter définit le verlan, comme une création qui a pour principe d'inverser les syllabes, les mettre à l'envers, d'où le nom du code (l'envers = verlan), et qui a pour effet de rendre méconnaissable aux non initiés.

C'est une inversion, ajout ou suppression syllabiques par exemple: keum pour « mec », cimer pour « merci », gova pour « vago », meuf pour « femme », mifa pour « famille ».

) **L'emprunt**

Suivant Le Petit Robert : l'emprunt est un processus par lequel une langue accueille un élément d'une autre langue (mot ou terme) ainsi incorpore³.

Un emprunt est un mot ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunte d'une autre langue, sans le traduire, mais en l'adoptant généralement aux règles morphosyntaxiques, phonétiques et prosodiques de la langue (dite « langue d'accueil »), le terme emprunt est, d'ailleurs, discutable dans la mesure où il n'y a ni

¹ Cité in, GOUDAILLIER Jean Pierre « Comment tu tchatches ! », 3^e éd. Mars 2001, p.7.

² Le verlan, type d'argot dont les mots sont élaborés en inversant certaines syllabes des termes de la langue courante (verlan, est le mot en verlan pour l'envers).

³ Dictionnaire Le Petit Robert, France. Nov. 1992, p.633

contrat ni dette et dans la mesure où les mots ne seront pas rendus. « l'emprunt linguistique: quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne connaisse pas : l'unité ou le trait emprunté sont lui même appelé emprunt. »¹.Voici les primordiales sources de l'emprunt :

a) Mots d'origine arabe :

Quelques mots d'origine arabe employés par les jeunes des cites :

« Bled « Bled » en arabe c'est-à-dire « pays », Cheb « Chab » en arabe c'est-à-dire jeune homme, kifkif « kif kif » en arabe c'est-à-dire pareil

b) Mots d'origine anglais :

Curriculum Vitae « le CV », maximum, minimum, match

) La troncation :

« Abrègement d'un mot par suppression d'un ou de plusieurs syllabes à l'initiale (aphérèse) ou, plus souvent à la fin (apocope) »²

) L'aphérèse :

« Du genre grec (aphairesis, enlèvement) : suppression d'un ou de plusieurs phonèmes au début d'un mot. Elle occupe une place moins importante par rapport à l'apocope, elle est bien souvent accompagnée d'un redoublement syllabique de type hypocoristique (relative à l'affection) »³

) L'apocope :

« Du grec (apocoptein, retrancher) : chute d'un ou de plusieurs phonèmes à la fin d'un mot. L'apocope est également fréquente à l'oral (langage parlé) en raison de la tendance naturelle des locuteurs à ne pas prononcer la fin des mots »⁴

Voici quelques exemples qu'on trouve dans le langage des jeunes :

ado pour « adolescent » apocope, blème pour « problème » apherèse, perso pour

¹ Dictionnaire de linguistique (DUBOIS.J ; 1973,188).

² Dictionnaire Le Petit LAROUSSE illustré 2007, éd. Larousse, France. Juillet 2006, p.659

³ Dictionnaire le petit Larousse illustré 2007 éd Larousse France juillet 2006

⁴ Ibid, p.128.

« personnel » apocope.

II.5. Autres procédés de néologisme (une créativité langagière) :

1. L'étirement graphique

Selon JACQUES A, l'étirement graphique défini comme : « Un procédé expressif reposant sur la répétitions des lettres pour attirer l'attention. Il est conçu pour qu'aucune transcription orale ne soit possible. »¹ Ce phénomène entre dans l'état psychologique plus exactement psychique de l'interlocuteur envers le locuteur ou avec cette extension graphique l'interlocuteur sentira le besoin ou le sentiment du locuteur, c'est une interaction qui est basée sur la sensation « Tu maaaaaaaanque » Tu me manque « Je t'aiaaaaaaaaaime » Je t'aime « Fatiguéeeeeeeeeeeeee » Je suis fatigué

2. écriture phonétique :

➤ **La phonétique :**

L'une des techniques que les usagers des minimessages ou « Texto » usent, pour des fins de raccourcissement. Cette dernière fait correspondre des signes graphiques aux sons du langage. On relève la citation du N. Troubetskoï qui affirme que « *Ce qui caractérise particulièrement la phonétique, c'est qu'en est tout à fait exclu tout rapport entre le complexe phonique étudié et sa signification linguistique.* » En effet, ce nouveau langage permet le recours à la transcription phonétique des signes, c'est-à-dire que les locuteurs ou scripteurs écrivent leurs mots comme ils les prononcent en écartant toutes les règles d'orthographe. L'essentiel pour eux c'est que leur transcription phonétique soit correcte et lisible afin de faciliter la compréhension du message envoyé. Afin d'illustrer ce qui précède, on cite l'exemple de la lettre « O » qui remplace dans le langage Facebook les sons : « eau » et « au » ; ou bien la lettre « é » qui correspond aux sons : « er », « ez », « et », « est », « ai ». Dans la même procédure il y a un écart des lettres muettes telles que : « h » et « s », et omission des consonnes doubles. On donne quelques exemples de l'écriture phonétique :

¹ JACQUES, A : Op.Cit, p. 35.

koi pour « quoi », kom pour « comme », jamè pour « jamais »

3. Le rébus typologique :

C'est l'un des procédés les plus courants dans le chat. « Nous entendons par « rebus » le procédé d'écriture par lequel certaines séquences de lettres sont remplacées par un arrangement de chiffres et / ou de lettres correspondant au même phonème que la séquence en question. » ; « le rebus » comme suit : « n.m ; jeu d'esprit, qui consiste à exprimer des mots ou des phrases par des figures dont le nom offre une analogie phonétique avec ce qu'on veut faire entendre. »¹ « La technique du rébus révèle, outre la correspondance entre les lettres, les chiffres et les sons, une transgression de l'orthographe et un plaisir évident à jouer avec la langue. »² . On peut relever deux types distincts de rebus, le premier est le « rebus Chiffre », tel que le chiffre « 1 » qui correspond à la séquence « in » ou le chiffre « 2 » correspondant à la séquence « de » (« 2m1 » pour demain) et le second s'appelle le « rebus lettre », tel que la lettre « K » correspondant à la séquence « ca » (« Kafé » pour café). Quelques exemples de rébus typographiques (valeur phonosyllabique de lettres, chiffres et caractères) : C pour « c'est », G pour « j'ai », koi 2 9 pour « quoi de neuf », à 2m1 pour « à demain », B1 pour Bien, QLQ1 pour Quelqu'un, PS 2 KOI pour Pas de quoi...etc

4. abréviations multiples :

« Une abréviation (du latin brevis, « court »), est le raccourcissement d'un mot ou d'un groupe de mots, représentés alors par une lettre ou un groupe de lettres issus de ce mot. L'abréviation consiste donc toujours en une suppression, plus ou moins importante. Par exemple, c'est-à-dire peut s'abrégé en « c.-à-d », nous en « ns »...etc. Il existe plusieurs méthodes pour abrégé des groupes de mots, dont les plus courantes sont la siglaison ou l'acronymie. Le point autre que celui de fin de phrase est souvent l'indice d'une abréviation. Il s'utilise quand la dernière lettre du mot abrégé est elle

¹ Dictionnaire Larousse

² (J .ANIS 2004).

aussi supprimée : monsieur s'abrègen M. Mais maître en Me, sans point abrégatif (e étant bien la dernière lettre du mot). D'après Dubois, l'abréviation est « toute représentation d'une unité ou d'une suite d'unités par une partie de cette unité ou de cette suite d'unités. » C'est alors qu'on distingue :

) **L'abréviation comme étant une troncation** « Abrègement d'un mot par suppression d'un ou de plusieurs syllabes à l'initiale (aphérèse) ou, plus souvent à la fin (apocope) »¹

➤ **L'aphérèse :**

« Du genre grec (aphairesis, enlèvement) : suppression d'un ou de plusieurs phonèmes au début d'un mot. Elle occupe une place moins importante par rapport à l'apocope, elle est bien souvent accompagnée d'un redoublement syllabique de type hypocoristique (relative à l'affection) »²

➤ **L'apocope :**

« Du grec (apocoptein, retrancher) : chute d'un ou de plusieurs phonèmes à la fin d'un mot. L'apocope est également fréquente à l'oral (langage parlé) en raison de la tendance naturelle des locuteurs à ne pas prononcer la fin des mots »³

- Voici quelques exemples qu'on trouve dans le langage des jeunes :

ado pour « adolescent » (apocope), blème pour « problème » (aphérèse), perso pour « personnel » (apocope) d'un mot (« automobile omnibus » devient « autobus »)

➤ **L'abréviation comme réduction** c'est l'une des caractéristiques la plus répandus dans le langage « texto », elle correspond à un « abrègement en caractère, soit [à une] sélection de graphies supposées plus proche du phonétisme. »⁴ c'est-à-dire sélectionner un graphème qui soit plus proche phonétiquement à la graphie concernée. La réduction la plus courante se trouve

¹ Dictionnaire Le Petit LAROUSSE illustré 2007, éd. Larousse, France. Juillet 2006, p.659

² Ibid, p.114.

³ Ibid, p.128.

⁴ (J. ANIS 2002)

dans tous les pronoms relatifs-interrogatifs et exclamatifs : « qui, que, quoi, quel(le), quand, ... » réduction du phonogramme « qu » qui peuvent être systématiquement remplacés par le diagramme « K » est deviennent : « ki, ke, koi, kel, kan ». Une autre substitution, celle de la lettre « S » par « Z » qui provoque un effet de phonétisme comme dans le mot : « bisous » → « bizou »

- Autres exemple de l'abréviation multiple :slt pour « salut », bjr pour « bonjour », tlm pour « tout le monde », askip pour « à ce qu'il paraît », jsp pour « je sais pas », oklm pour « au calme », ama / amha pour « à mon avis / à mon humble avis », tkt pour « t'inquiète », dsl pour « désolé » ; FB /FC pour « Facebook » TKT « Ne t'inquiète pas », JC « Je sais »
- **L'abréviation comme étant une siglaison:** Le sigle est un facteur économique dans la langue, parce qu'il permet d'exprimer plusieurs morphèmes par un seul signe. La siglaison consiste dans la réduction d'un terme composé à la succession des initiales des termes qui le composent. Selon la prononciation, on distingue sigles et acronymes. Le sigle peut être épelé en prononçant chaque lettre à part. Une abréviation constituée par une suite de mots réduits tels que les sigles :S.N.T.F - P.T.T- A.D.E
- **L'abréviation comme étant un acronyme:** L'acronyme est un mot formé par des initiales ou des éléments initiaux de plusieurs mots éventuellement composés se prononçant comme un mot ordinaire. Par exemple :PTDR pour « Pété De Rire », MDR pour « Mort De Rire », LOL pour « Laughing Out Loud » (« Rire à gorge déployée ») en français, WTF pour « What The Fuck » (« C'est quoi ce bordel ? ») , OMG pour « Oh MyGod » (« Oh, mon Dieu »)
- **L'abréviation comme étant un anglicisme (abréviation):**Est un emprunt fait à la langue anglaise par une autre langue. Les anglicismes sont des calques ou des traductions mot à mot de construction anglaise. « *L'anglais a un statut de langue technologique et aide à se comprendre dans un contexte plurilingue.* »¹ . Elle représente une puissance mondiale dans tous les domaines, surtout la

¹ ANIS J., Parlez-vous texto ? Guide des nouveaux langages du réseau, p.52.

technologie y compris l'internet dont la langue commune représente un grand avantage pour communiquer. Dans le langage Facebook l'anglicisme est très fréquent, comme c'est le cas de : « Kiss → bisou », « F2F → Face to face », « Hi → Bonjour », « Cool → chouette ». « Ok, yo, bye », « Sorry → je regrette, Thanks → merci, Sweet → mignon » ses expressions sont partagées par les Facebookeurs et sont entrées dans leur langage habituel on donne autres exemples d'anglicisme : now pour « maintenant » ; LOL (Lauphing out loud) en anglais et (Rire à gorge déployée) en français, BC pour « Before » en anglais et « Avant » en français,

5. Onomatopées :

L'onomatopée est une création de mot par imitation phonétique de l'être ou de la chose désignés. Les onomatopées ou les interjections, sont habituellement usitées dans l'univers de la BD et se basait sur l'écriture, le dessin et le bruitage, ce dernier est énormément important étant décrit par les interjections, il reflète l'effet sonore existant réellement. Ils sont employés pour refléter les états d'âme, des sons ou des bruits : « des rires → HAHHAHAHAH ou pour symboliser un rire sadique Mouhaha –Arffffff, des cris → Aïe- AAAAHH, des cris d'animaux → Miaou – Coucou- Toc Toc ». Quant aux interjections ils sont habituels comme pfffff, grrrrr, ooooh, hmmm, chut, hé... etc.

6. La ponctuation :

Dans les messages les signes de ponctuations révèlent une grande importance, ils permettent de donner une valeur expressive, émotive ou affective, quant à sa fonction orthographique elle n'est qu'accessoire. Ainsi l'emploi de plusieurs points d'exclamation ou d'interrogation traduit de fortes émotions, comme l'étonnement, et compose l'absence de l'intonation, de la gestualité et de la mimique c'est le cas de :

« Quoi ? Ou koi ????? », « Bon fête ! Ou bon fête !!!!! ». Ces signes de ponctuation peuvent être utilisés en grand nombre, tous seuls et en démultiplication du type :!!!!!!!!!!!!!! Ou ?????????? voire même !?!?!?!?!?.

7. Les majuscules :

Une majuscule est utilisée pour communiquer le début d'une phrase après un point, un point d'interrogation, un point d'exclamation ou les points de suspension. On se sert des lettres majuscules pour remplacer des syllabes ou même plusieurs mots (ex. mère → mR, intéressante → inTrSante, j'ai → G). Parfois, l'emploi des majuscules représente, comme les étirements graphiques, l'expression des sentiments et une illustration de l'humeur de l'émetteur du message comme dans : « Jet'attends depuis 15 minutes → J TATAN 2PUI 15 MIN !!! ». L'emploi de la majuscule par les scripteurs s'explique par un désir d'écrire vite et donc de ne pas s'en encombrer

8. Les émoticônes

Sont des icônes qui sont utilisés dans les textes. Les smileys représentent des expressions faciales pour convertir l'humeur et l'émotion de celui qui écrit le message. on peut ajouter un smiley, c'est-à-dire un émoticône à notre conversation ou statut sur Facebook en cliquant sur l'icône du smiley dans le coin en bas à droite de la boîte de conversation.

Facebook a 21 smileys intégrés dans la fenêtre de chat mais peut accepter plus de 400 smileys qui peuvent être utilisés dans les conversations que ce soit sur smartphone ou ordinateur.



Visage souriant avec bouche ouverte

Le smiley classique avec une bouche ouverte et de grands yeux. Il est d'humeur joyeuse, et sourit avec spontanéité : peut exprimer un salut joyeux ou une joie sans bornes.



Visage souriant avec bouche ouverte et yeux fermés

Cet emoji est près du fou rire, en raison de quelque chose de ridicule ou d'incroyablement drôle. Permet de rire avec malice ou de se moquer de ce qui arrive à quelqu'un.



Visage qui fait un clin d'œil.

Il exprime un trait d'humour, une blague, une tentative de flirt, ou indique une arrière-pensée. Le clin d'œil atténue l'effet d'une nouvelle : ne pas prendre les choses trop sérieusement, mais plutôt avec humour.



Visage souriant légèrement



Un sourire léger sur les lèvres signifie que l'on est heureux telle que sont les choses. Peut rendre une affirmation plus amicale qu'elle ne le semblerait sinon, ou avoir une signification sarcastique si le sourire ne colle pas avec le contenu.

Visage souriant avec des yeux en forme de cœur



Exprime l'étendue d'un amour, d'une sympathie ou de la reconnaissance que l'on éprouve, et fait souvent partie des messages romantiques. On peine à exprimer combien on est heureux.

Visage surpris



submergé par la surprise, totalement choqué ou simplement incrédule. Il a peine à croire ce qui se passe.

Visage figé par la peur. Il est figé par la peur ou a reçu un message choquant. Cet emoji effrayant peut aussi être utilisé de manière ironique ou comme symbole de Halloween.



Visage pleurant abondamment



Symbolise une injure, une douleur ou une défaite. Est aussi utilisé ironiquement ou indique que quelque chose est si drôle que l'on en meurt de rire.

Visage avec sifflet et chapeau de fête



C'était une sacrée fête ! ou "Il y a quelque chose à fêter". Quel que soit l'heureux événement concerné, il sera célébré comme il le mérite. Peut également symboliser la saison du carnaval.

Visage déçu mais soulagé



Est soulagé qu'un événement soit passé, mais également déçu ou inquiet. Il a vécu une situation stressante à l'issue décevante, par exemple un examen. On s'est sorti d'une passe difficile ou délicate, mais pas sans dommage.

Visage souriant avec la bouche ouverte et une goutte de sueur



Un rire malicieux. Soulagement car une situation a été surmontée positivement, par exemple un rendez-vous important. Un événement difficile se profile et l'on est déjà assez nerveux.

Visage avec des larmes de joie



La nouvelle est si drôle que l'on en rit aux larmes. On a pris un fou rire et l'on ne peut plus s'arrêter. Cet emoji est le plus populaire et a été élu expression de l'année 2015.

Visage qui envoie un baiser



Ce smiley envoie un baiser. Un geste amical pour exprimer la sympathie ou dans une optique romantique, pour exprimer de l'amour. Peut également servir à atténuer une réponse sarcastique, ou à réagir à un message impoli. Symbole de flirt et signe de reconnaissance.

Chapitre II



Visage qui envoie un baiser, les yeux fermés

Pour remercier quelqu'un d'une aide ou d'un service. Un baiser plein d'amour aux amis proches, à la famille ou à un groupe.



Visage sans bouche

L'emoji sans bouche symbolise le silence. L'interlocuteur ne peut ou ne veut rien dire de plus sur un sujet spécifique. Est utilisé dans les discussions difficiles, pénibles ou désagréables.



Visage qui réfléchit

La pose du penseur : un visage pensif avec une main sous le menton. Remet en question une affirmation, l'intelligence d'une personne ou une idée. Réfléchit à quelque chose ou médite sur une idée géniale.



Visage inexpressif

Un visage sans aucune expression, avec les yeux et la bouche fermés. Fatigué, énervé, sans émotion, une patience qui s'épuise, la goutte d'eau fait déborder le vase. On ne trouve pas les bons mots pour continuer une conversation.



Visage qui somnole

Cet emoji est fatigué, il aimerait bien dormir, ou bien il est déjà assoupi.



Visage avec la langue tirée et un clin d'œil

Ce smiley vient de faire une blague, plaisante ou tente de flirter avec son interlocuteur. Il est insouciant et n'est pas à prendre au sérieux.



Visage perplexe

Un emoji confus ou pas d'accord avec quelque chose. Incertain et insatisfait d'une situation. Il s'était imaginé les choses autrement.



Visage déçu

Le smiley donne une impression déçue et frustrée. Exprime la tristesse, le remords ou le regret.



Visage mécontent

Cet emoji montre qu'il n'est pas vraiment enthousiasmé par le sujet. Expression de désintérêt et de désapprobation.



Visage qui souffre

Cet emoji impuissant est tourmenté et souffre. Après une journée difficile, il semble prêt à jeter l'éponge. Il doit cependant surmonter cette situation.



Visage boudeur

Ce visage renfrogné exprime le mécontentement au sujet d'une personne ou situation. Attention, risque d'explosion ! S'énervé, s'échauffe et a déjà la face déjà bien rougie.



Se rouler par terre de rire

Ce smiley se roule par terre en riant. La version emoji de "ROFL" signifie "Rolling on the floor, laughing".



Chapitre II



Cœur rouge

Expression de passion et de romantisme. Mais dans un cadre non romantique, il est également utilisé pour exprimer l'amitié ou un lien fort.



Cœur brisé

Le cœur **rouge** brisé exprime la tristesse et la douleur. Son auteur vit un chagrin d'amour.

Les autocollants :

Il existe aussi d'autres genres de smileys appelés « autocollant ». Les autocollants sont des illustrations ou des animations de caractères, que les interlocuteurs peuvent envoyer à leurs amis en les téléchargeant dans un magasin d'autocollants. Ils représentent un moyen efficace de faire part de leurs humeurs et de personnaliser leurs conversations et leurs commentaires. De nouveaux autocollants se renouvellent et changent au fil du temps.

Exemples d'autocollants :



Magasin d'autocollants

Trouvez de nouveaux autocollants à envoyer à vos amis.

Mostropi
Oscar Ospina

Aperçu **Gratuit**

Cut the Rope
Zeptolab UK Limited

Aperçu **Gratuit**



Moi, moche et mécha...

Aperçu **Ajouter**



Mikey
Joey Ellis

Aperçu **Gratuit**



Pandadog et ses a...
Funnyeve.com

Aperçu Supprimer



Fat Rabbit Farm
FatRabbitFarm.com

Aperçu **Gratuit**



Boo et Buddy
Buddy Boo, Inc.

Aperçu **Gratuit**



Soirée danse
Jose Rene Ramirez

Aperçu Supprimer



Bigli Migli
Sepideh Davoudi

Aperçu Supprimer



Mugsy est amoureux
Ghostbot

Aperçu Supprimer



Pingouins d'hiver
Jerrod Maruyama

Aperçu Gratuit



Super Tiny
Jayde Fish

Aperçu Gratuit



Plus de Tuzki
clubtuzki.com

Aperçu Supprimer



La Révolte : Partie 1
The Hunger Games

Aperçu Gratuit



Texto combo
www.trandy1.com

Aperçu Supprimer



Bee & PuppyCat
Cartoon Hangover

Aperçu Gratuit



Rubis
Joey Ellis

Aperçu Ajouter



Pas l'temps !
www.trandy1.com

Aperçu Gratuit

) Conclusion

La néologie est un moyen d'évolution lexicale, et la création de nouveaux mots est devenu un besoin chez les jeunes voir une nécessité. Elle compense leurs lacunes. La langue est devenue pratique qu'esthétique. Les règles de créations lexicales ne sont pas applicables sur toutes les lexies, les procédés de formation n'étant pas une science exacte. Chaque locuteur s'approprie ces règles et les utilise à sa manière, le but étant de gagner du temps et de transmettre le message



Deuxième partie

« Partie pratique »

Chapitre III :

Présentation du corpus



III.1.Présentation du corpus :

Les réseaux sociaux notamment « Facebook » permet aux jeunes de projeter ce langage car il est le premier réseau social touché par ces créations linguistiques, leur message et commentaire regorgent de néologisme ce qui nous insisté à étudier ce phénomène.

Dans cette recherche, nous étudierons le langage Facebooken se basant sur des messages et des commentaires rédigés par les jeunes nous allons analyser des néologismes collectés sur « Facebook », nous allons traiter les différents procédés de formation lexicale chez les jeunes algériens

Le corpus est constitué de 94 messages et commentaires parlés dans différentes situations et par différentes personnes. L'objectif de notre corpus c'est l'analyse des procédés linguistiques employés par lesJeunes dans leurs conversations et messages sur le réseau social Facebook, afin de comprendre leur système de formation ainsi que cette créativité linguistique.

) Analyse du corpus :



Oussama Oussama

mimpa

6 m J'aime Répondre

Mimpa « même pas » écriture phonétique



Sarah Rouiched

probleme c que presque ghi
facebook li kan fih probleme de
connexion 😞 les autres site normal
😞 wela prb hada ghi andi ?

Probleme « le problème » faute d'orthographe « è »

C que « c'est que » abréviation multiple

Les autres site « les autres sites normal » le manque de « s » de pluriel « les autres sites normaux »

Prb « problème » abréviation multiple

Des émoticônes

Contact de langue



Hakim Kimo

Ya wiiaiiw hhhhhhhh

3 m J'aime Répondre



Chapitre III : Analyse du corpus

Ya wiiiiiw « yawiw » onomatopée / étirement graphique

Hhhhhhhh « rire » onomatopée



Hadjar Celina

Emilie Ikhlef bsahatkom 😄😄

5 h

J'aime

Répondre



Des émoticônes



Aissiou Bob

Le retour 1er mars inchallah partager
au Max

Au Max « au Maximum » apocope



Motor Head

makan walou wallah 3ib 3lihom de
réagir comme ça za3ma ki ykoup
internet rah nenssaw 20 sna ta3
roukhs

Yikoupi «il coupe » néologisme / écriture phonétique

Contact de langue



Ahmed Byl Kaa

Le vaxounce si boun pour le santé
Ya ke le bon dieu ki fi pas dirreur

Le vaxounce « les vacances » écriture phonétique

Si « c'est » écriture phonétique

boun « bon »

Le santé « la santé »

Ya ke « y'a que » écriture phonétique

Ki fi pas dirreur « qui ne fait pas des erreurs » écriture phonétique



Eme Raude

Besh tnessihoum mdr

9 h J'aime Répondre

Mdr « more de rire » acronyme





Samira Chellali

Ouuuuuuuuf HMD hada win kraht
hyati lyom mais je suis très contente
des belles images des
manifestations réussites sans
dégâts c'était magnifique 🥰
BRAVOOO les Hommes ne lâchez
pas l'Algérie Rabi yahfedkom 🤝🤝🤝
🤝🤝

Ouuuuuuuuf « ouf » onomatopée

HMD « El hamdoullillah » « Merci dieu » emprunt «arabe»

BRAVOOO « Bravo » « étirement graphique

Contact de langue « français / arabe »

Les émoticônes :



Amer Yasser

Niveau bassssssssssss

5 h J'aime Répondre

Niveau bassssssssssss « niveau bas » étirement graphique



WassiLa Mahi

Wallah ma ya3raf yahdar wala ya3raf
la politique, il veut le pouvoir avec
son frère, ce dernier a dit "ana el
hokoma" 🤡🤡🤡

8 h J'aime Répondre

Contacte de langue « arabe / français »



Feriel Touri

Nrmlm les étudiants diel kml les fac
et les Écoles ydiro masira demain ,
Slamaat الشارع 🦵🇲🇦 .. 9arbuna les
vacances pr leurs PROPRES
INTÉRÊTS That's all 😊

Nrmlm «normalement » abréviation multiple

Les fac « les facultés »apocope

Pr « pour » abréviation multiple

That's all « c'est tout »anglicisme

Contact de langue « français / arabe/ anglais »

Emoticônes



Hicham Chawling

Sarah Rouiched mme chose

2 h

J'aime

Répondre



Anis Bouaziz

Aussi

2 h

J'aime

Répondre

Mme/ Mm chose « même chose » abréviation multiple





Berkane Berkane

Toufik had l'bnadem Application 😂



Contacte de langue « arabe/ français »



Anis Bounouh

Hhhhhhh meme les français ils adore le kachir , notre petrole les a kachirisé 😂😂😂

17 h

J'aime

Répondre



Ils adore « ils adorent »

Petrole « pétrole »

Les a kachirisé « notre pétrole les rend aimer le cachir

Contacte de langue



Ismahen Jassmin Tabet

Adem Dir manifestation demain
nchalah matal3abhach jabad style
taa  et ttt ghi mab3id kima
chat barah fi Alger w lacrim jabdah à
côté nod tharak kifak kif les étudiants
hhhhhhhhhhh ya wiiiiiiiiiiw

Et tt « et tout » abréviation multiple

Lacrim « la crime » écriture phonétique

Wiiiiiw « wiw » onomatopée / étirement graphique

Chapitre III : Analyse du corpus

Contact de langue « arabe / français »



Ahlem Ayoub

Hadjer HM Selma HM klk chose de
prévu pr c vacances 😊😊

7 h

J'aime

Répondre



Klk chose « quelque chose » écriture phonétique

Pr c vacances « pour ces vacances » abréviation multiple

Emoticônes



Oualid Tig

No pas encore tha3ya grv

2 h

J'aime

Répondre

No «non » abréviation multiple / anglicisme

grv « grave » abréviation multiple

contacte de langue « arabe/ français »

Hhhhhh ouii



SIm

Cv

Hhhhhh « rire » onomatopée

Chapitre III : Analyse du corpus

Ouiii « oui »etirement

Slm « salam » emprunt « arabe »

Cv « ça va » abréviation multiple

Contacte de langue «arabe/ français »

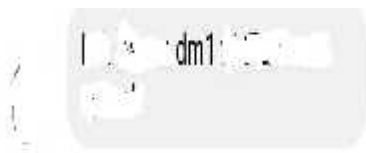


Fc « Facebook » apocope



Hhhhhhhhhh « rire » onomatopée

Mdrrrrrr « more de rire »acronyme

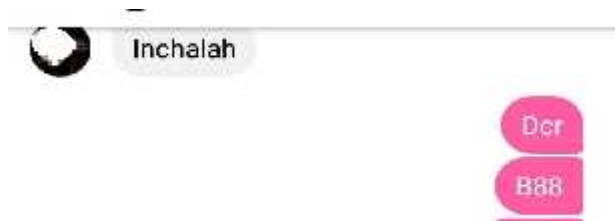


Dm1 «demain » valeur phonosyllabique



Bnj / bnjr « bonjour » abréviation multiple

Chapitre III : Analyse du corpus



Dcr « d'accord » abréviation multiple

B88 « bonne nuit » valeur phonosyllabique

Inchalah « emprunt » arabe

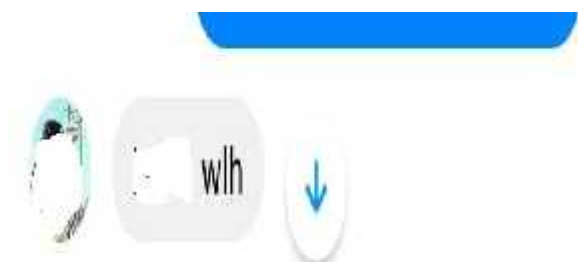


Ok « d'accord » emprunt «anglais »

Mrc « merci » abréviation multiple

C rien « c'est rien » abréviation multiple

Contacte de langue « français / anglais »



Wlh « walleh » « je te jure » emprunt « arabe »



Emoticones

Mdrrrrrrr « more de rire » acronyme



Chapitre III : Analyse du corpus



Bns « bonsoir » abréviation multiple

Cv « ça va » abréviation multiple

Hmd « el hamdelilah » « merci dieu » emprunt « arabe »

!! « ponctuation » contacte de langue « arabe/ français »

11 FÉVR., 22:35



Cc « coucou » « mot de salutation » onomatopée

Cv « ça va » abréviation multiple

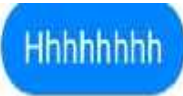
! « ponctuation »



L'ess « l'essentiel » troncation « apocope »

Nrm « normal » abréviation multiple

Msg « message » abréviation multiple



Hhhhhhhh



Mdrrrrr

Hhhhhhhh « rire » onomatopée

Mdrrrrr « more de rire » acronyme



C bn



Oui



Min

C bon « c'est bon » abréviation multiple

Min « minute » apocope



Ouiii kol

Ouiiii « oui » étirement

Contacte de langue



Dsl

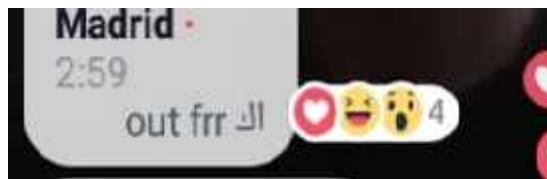


Mmmm

Dsl « désolé » abréviation multiple

Mmmmm onomatopée





Out « sort » anglicisme

Frr « frère » abréviation multiple

Contacte de langue « arabe/ français / anglais »



Lizom « les hommes » écriture phonétique

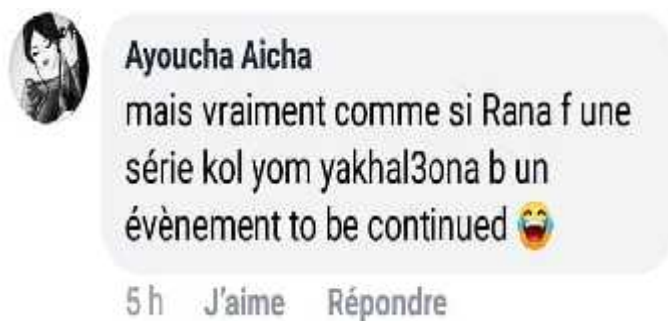


Pk « pourquoi » abréviation multiple

? « ponctuation »

Nn « non » abréviation multiple

Contate de langue « arabe / français »



To be continued «à suivre »

Contacte de langue « arabe/ français / anglais »



Nana Ait

Malgré la grève mais ndiro les manifestations

9 h J'aime Répondre

Contacte de langue « arabe/ français »



CHAH RAZAD

bGhit n9raha 😂😂 Mi 3jaZt wLaah
khaLi marra Ljayya

4 m J'aime Répondre

Mi «mais » écriture phonétique

Contacte de langue « arabe /français »

Emoticônes



Mia El

...
...? V... Svp

1 sem J'aime Répondre

Svp « si'il vous plait » acronyme



J'aime



Commenter



Partager



Hakim

7 janv. à 22:48 •

Oklm

Oklm « au calme » acronyme



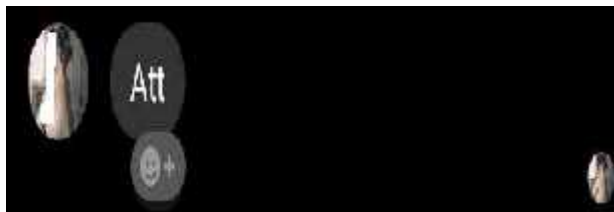


Svp « s'il vous plait »

Jdrrr « j'adore » abréviation / étirement graphique



Machaaallh « emprunt » / étirement graphique



Att « attend » abréviation

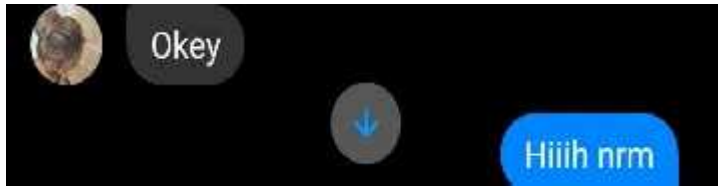


Sltt « salut » abréviation / étirement graphique



Jdr « j'adore » abréviation

Emoticones



Okey « d'accord » anglicisme

Nrm « normal » abréviation



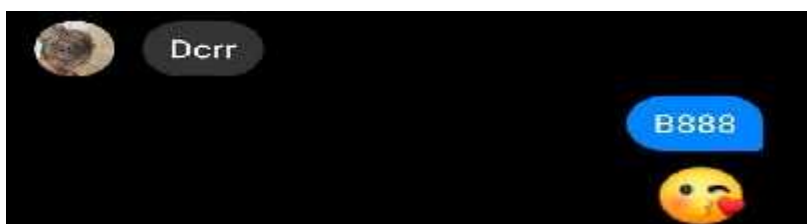
Att « attend » abréviation

Nebloki « néologisme » ne préfix + le verbe bloquer « je vais bloquer »



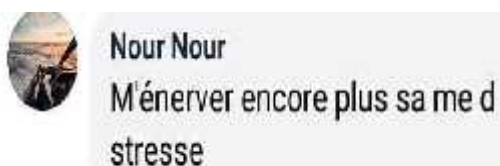
Ouiiii « oui » étirement graphique

Je c « je sais » écriture phonétique



Dcrr « d'accord » abréviation/ étirement graphique

B888 « rébus typologique » / étirement graphique



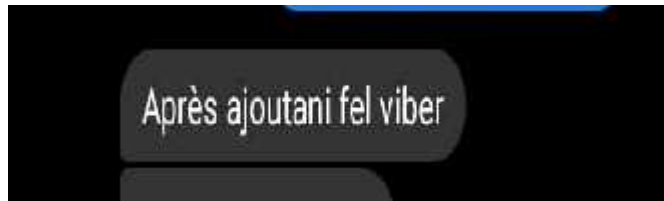
d « de » abréviation





Eps Serri Amine
Quand j appliqué la cire

J « je » abréviation



Ajoutani « néologisme » le verbe ajouter + le suffixe ani « il m'ajoute »

Contace de langue « arabe / français »



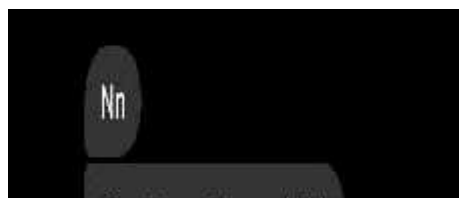
Blāačk Møøn
moi mm 😊

Mm « Même » abréviation



Acceptini « néologisme » le verbe accepter + suffixe ini « accepte moi »

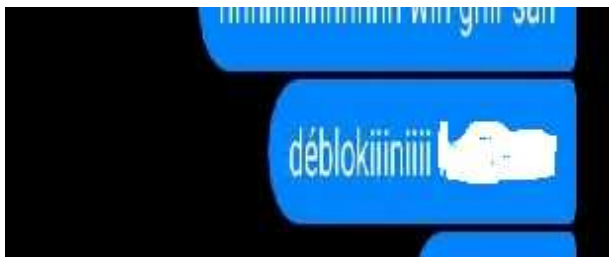
Hhhhhhhh « rire » onomatopée



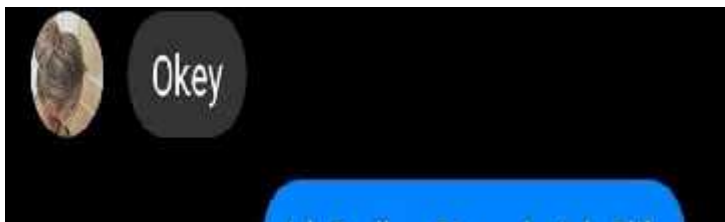
Nn « non » abréviation



Aaa « onomatopée »



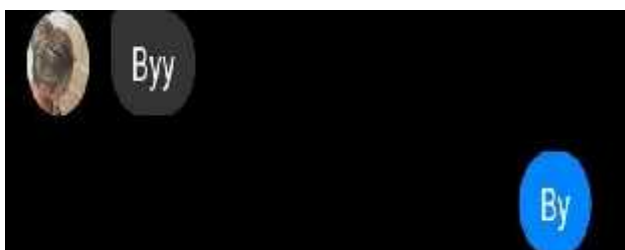
Déblikiiniini « déblique moi » étirement / néologisme « le verbe débloquent + suffixe ini »



Okey « d'accord » anglicisme



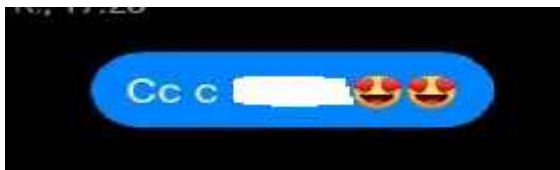
Pc « mot anglais personel computer « ordinateur personnel » anglicisme/ apocope



By « mot anglais » « au revoir » anglicisme



Psk « puisque » abréviation



Cc « coucou » mot de salutation abréviation

C « c'est » abréviation



Tjr « toujours » abréviation

Tooooo « top » étirement

Frr « frère » abréviation



Waaaaaw « waw » onomatopée / étirement graphique

Foooooor « fort » étirement graphique



Yumiiii « yumi » onomatopée / étirement graphique

Emoticones



Jtm « je t'aime » abréviation

586 « je t'aime » rébus typologique (rébus chiffre)

Très « très » abréviation

Fortma « fortement » écriture phonétique



Tooof « photo » verlan / étirement graphique



Pk « pourquoi » abréviation

!!?? « ponctuation »

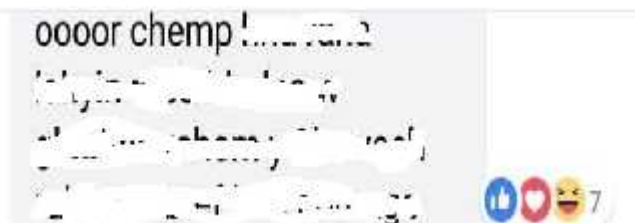


Toooooooooop « top » étirement graphique



Pcq « puisque » abréviation

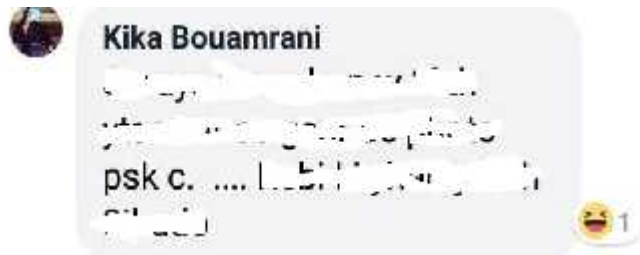
C bn « c'est bon » abréviation



Oooooor chemp « hors champ » écriture phonétique / étirement graphique

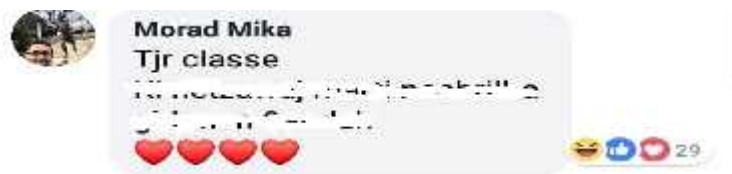


Fotocopi « photo copie » écriture phonétique



Psk « puisque » abréviation

C « c'est » abréviation



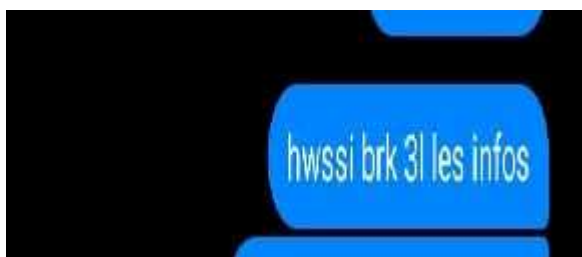
Tjr « toujours » abréviation



Lool « mot anglais » (Laughing Out Loud) acronyme / étirement graphique



Ttes « toutes » abréviation

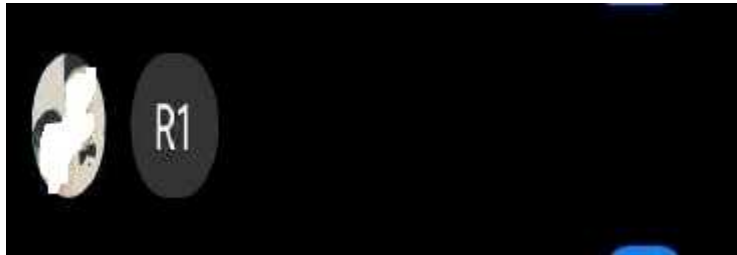


Les infos « les informations » apocope

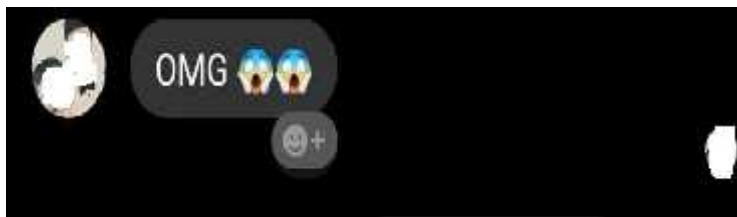




B1 « bien » rébus typologique



R1 « rien » rébus typologique



OMG « oh my god » mot anglais « oh mon dieu » acronyme / anglicisme



586 « je t'aime » rébus typologique (rébus chiffres)

Emoticone



Koi 29 «quoi de neuf »rébus typologique

!!ponctuation

Chapitre III : Analyse du corpus



Bnjr « bonjour » abréviation

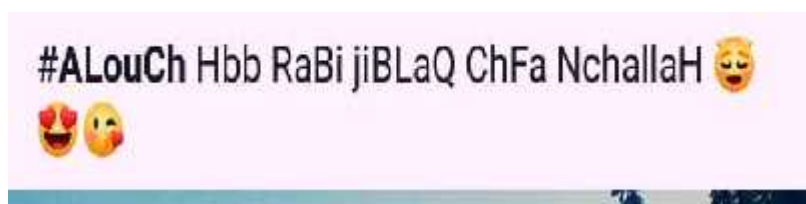
Les bus «les autobus » troncation « aphérèse »



waWww «onomatopée »/ étirement graphique/ majuscule

HamiD « Hamid »

Emoticônes

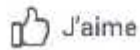


NchallaH « nchalah »

Emoticônes



Mmmm mon petit- déje 😊😊



Mmmm « onomatopée »

Petit-déj « petit-déjeuner »

Emoticones

12:33

L'ess dork npréparé kolch

L'ess « l'essentiel » troncation « apocope »

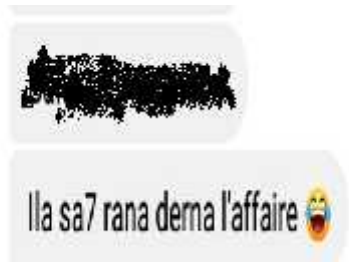
Npréparé « néologisme » « le verbe préparer + le préfixe n »

Tention kchma yssra 🤖

> Écrivez un message... 😊

Tention « attention » troncation « aphérèse »

Emoticone



Sa7 « c vrai » rébus typologique

Emoticone

Contacte de langue « français/arabe »



Bnj « bonjour » abréviation

Dsl « désolé » abréviation

Pr « pour » abréviation

g t pas « j'étais pas » écriture phonétique

a l'aise « à l'aise » manque de l'accent « à »



Chapitre III : Analyse du corpus



Jtm « je t'aime » abréviation

586 « je t'aime » rébus typologique (rébus chiffres)



A+ « à plus » rébus typologique (rébus par signe)

Emoticone

Chapitre III : Analyse du corpus

Les différents procédés du parler des Facebookeurs algériens

Abréviations multiples					
Troncation				Acronyme	
Apocope		Aphérèse		Mots	Abréviations
Mots	Abréviations	Mots	Abréviations	More de rire	Mdr
La faculté	La fac	Attention	tention	Au calme	Oklm
Minute	Min	Autobus	Bus	Pété de rire	Ptdr
Information	Infos	Petit-déjeuner	Petit-déje	S'il vous plaît	Svp
L'essentiel	L'ess			S'il te plaît	Stp
Au maximum	Au max			Oh my god (oh mon dieu)	OMG
				Laughing Out Loud (Rire à haute voix)	Lol



Chapitre III : Analyse du corpus

Abréviation		
Anglicisme	Siglaison	
No	Pc	Personnel computer (ordinateur personnel)
Out		
That's all		
To be continued		
Ok / okey/ oki		
By / bye		
OMG (Oh my god)		
Lol (Laughing Out Loud)		

Chapitre III : Analyse du corpus

Autres abréviations

Mots	Abréviations	Mots	Abréviations
Salut	Sl	Coucou	Cc
Problème	Prb	Normal	Nrm
Normalement	Nrmlm	Message	Msg
Pour	Pr	Désolé	Dsl
Même	Mm	Frère	Frr
Tout	Tt	Pourquoi	Pk / prk
Grave / grève	Grv	Non	Nn
Ça va	Cv	C'est	C
Bonjour	Bnj/bnjr	Attend	Att
D'accord	Dcr	Toujours	Tjrs
Merci	Mrc	Bon / bonne	Bn
Toutes	Ttes	De	d
Puisque	Psk / pcq	Pardon	prd
J'adore	Jdr		
Je	J		
Je t'aime	jtm		

--	--	--	--

Chapitre III : Analyse du corpus

Ecriture phonétique		Le rébus typologique	
Mots	Ecritures	Mots	Ecritures
Mais	Mi	Demain	Dm1
Les hommes	Lizome	Rien	R1
Quelque	Klk	Bonne nuit	B8
Le crime	lacrim	Bien	B1
Y'a que	yake	Quoi de neuf	Koi 29
Qui ne fait pas d'erreurs	Ki fi pas dirreur	586	Je t'aime
C'est bon	Si boun	Za3ma	
Les vacances	Les vaxounce	Sa7	
Il coupe	Yikoupi	Na9raha	
Même pas	Mimpa		
Hors champs	Ooorchemp		
Photocopie	fotocopi		
Quoi	koi		
J'étais	gt		
Fortement	fortma		



Chapitre III : Analyse du corpus

L'étirement graphique		Emprunt	
Mots	Ecritures	Mots arabes	Mots anglais
Oui	Ouiiiiiii	Hmd (El	Ok / oki / okey
mdr (more de rire)	Mdrrrr	hamdoulilah)	Pc / maximum/ minimum
wiw	Wiiiiiiw	Wlh(wellah)	
bas	Bassssssssss	Nchllh / inchallh	
ouf	Ouuuuuuuuuuf	Slm (salam)	
bravo	Bravoooooooo	machallah	
b8	B8888888888	Kachirisé vient du nom cachir provient de l'arabe algérien désignant le terme casher, qui vient de l'hébreu et qui signifie « apte à la consommation »	
jdr (j'adore)	Jdrrrrr		
machalah	Machaaallah		
slt (salut)	Sltt		
dcr (d'accord)	Dcrrr		
déblokini(débloque- moi)	Déblokiiniiniinii		
top	Tooooooop		
waw	Waaaaaaw		
fort	Foooooor		
yumi	Yumiiiiiiiiii		
tof	Toooooof		
hors	Oooooor		
lol	Looool		

--	--	--	--



Chapitre III : Analyse du corpus

Onomatopées	Ponctuations	Majuscules
Hhhhhhhhhh	!!! points d'exclamations	waWww
ohhhhhhhh	???? points d'interrogations	HamiD
aaaaaaaaa		NchallaH
wiiiiiiiiiiw		OMG
waaaaaaaaaw		
mmmmmmm		

Les abréviations multiples :

Sont créés à partir de l'omission des voyelles dans un mot, cette caractéristique se manifeste par une économie de lettres ainsi en réduisant la forme à une succession de consonnes principales du mot, car les internautes mettent une valeur plus importante aux consonnes par rapport aux voyelles. Comme affirme Anis J (2002), nous savons depuis longtemps grâce à la théorie de l'information que les consonnes ont une valeur informative plus forte que les voyelles. Ce point de recherche nous permet de dresser le tableau suivant :

Chapitre III : Analyse du corpus

Autres abréviations

Mots	Abréviations	Mots	Abréviations
Salut	Slt	Coucou	Cc
Problème	Prb	Normal	Nrm
Normalement	Nrmlm	Message	Msg
Pour	Pr	Désolé	Dsl
Même	Mm	Frère	Frr
Tout	Tt	Pourquoi	Pk / prk
Grave / grève	Grv	Non	Nn
Ça va	Cv	C'est	C
Bonjour	Bnj/bnjr	Attend	Att
D'accord	Dcr	Toujours	Tjrs
Merci	Mrc	Bon / bonne	Bn
Toutes	Ttes	De	d
Puisque	Psk / pcq	Pardon	prd
J'adore	Jdr	Je t'aime	jtm

--	--	--	--

Chapitre III : Analyse du corpus

On prend comme un exemple le mot « Bonsoir » se constitue de deux syllabes, [bon] et [soir], pour former un mot abrégé, on garde alors la première consonne du mot « bon » qui est [b], la première consonne de la deuxième syllabe [soir] qui est [s] et la dernière consonne de la deuxième syllabe « soir » qui est [r], pour former le squelette consonantique « Bsr ». Nous remarquons dans notre corpus que l'utilisateur garde la première et la dernière lettre dans les mots courts tels que « non » devient « nn ». « Tout » devient « tt » etc Ce procédé a été transposé par les utilisateurs arabophones même sur les mots arabes « salam » qui devient « slm » et « el hamdoulilah » qui devient « hmd ». Les internautes algériens emploient des différentes abréviations pour se communiquer et partir de ce corpus on distingue d'autres types ou formes d'abréviations tels que : la troncation l'acronyme l'anglicisme et la siglaison, voici quelques exemples les plus récurrents dans le langage de jeune dans Facebook :

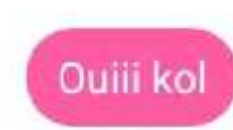
Abréviations multiples					
Troncation				Acronyme	
Apocope		Aphérèse		Mots	Abréviations
Mots	Abréviations	Mots	Abréviations	More de rire	Mdr
La faculté	La fac	Attention	Tention	Au calme	Oklm
Minute	Min	Autobus	Bus	Pété de rire	Ptdr
Information	Infos	Petit-déjeuner	Petit-déje	S'il vous plaît	Svp
L'essentiel	L'ess			S'il te plaît	Stp
Au maximum	Au max			Oh my god (oh mon dieu)	OMG
				Laughing Out Loud (Rire à haute voix)	Lol

Chapitre III : Analyse du corpus

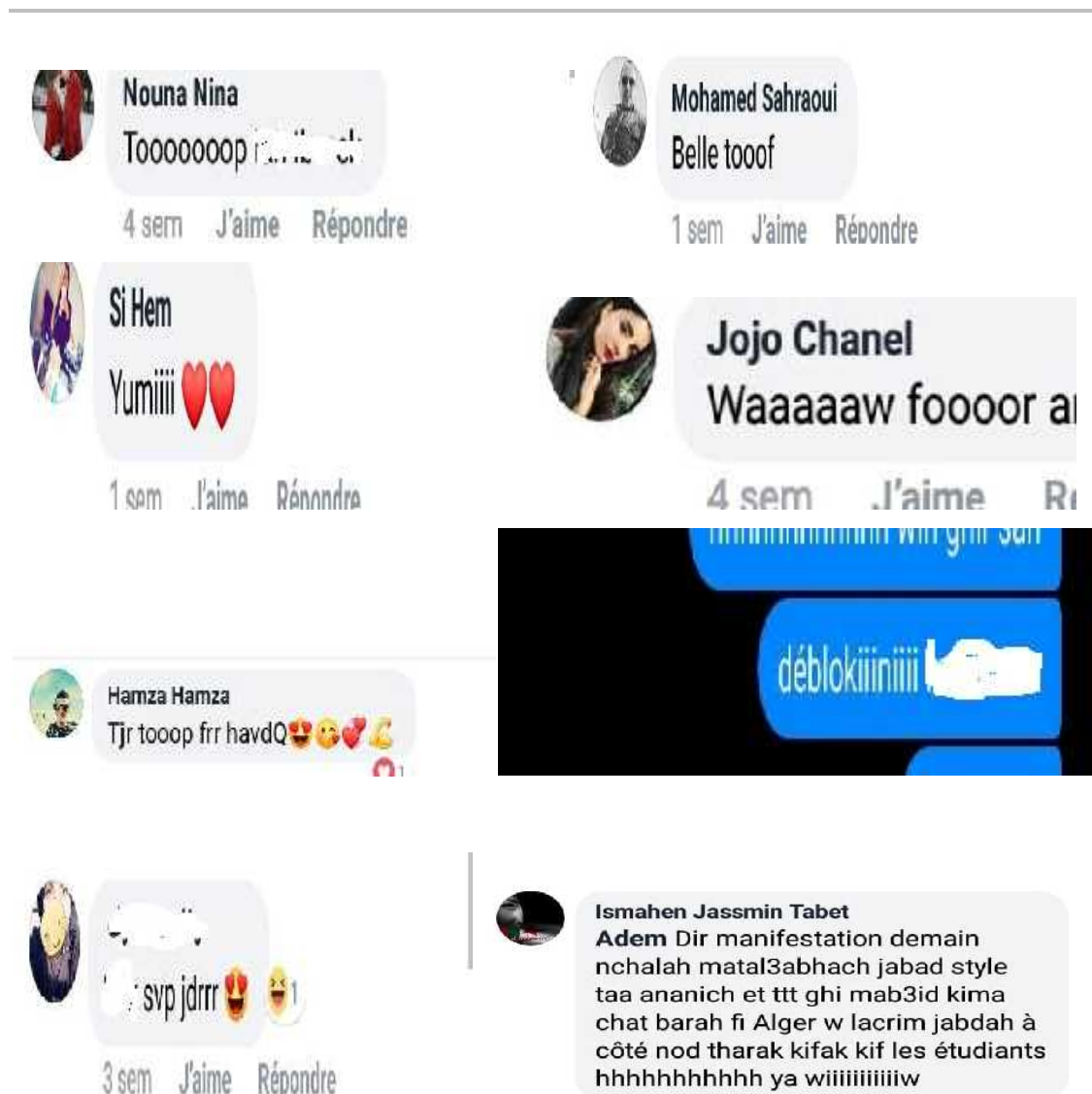
Abréviations multiples		
Anglicisme	Siglaison	
No	Pc	Personnel computer (ordinateur personnel)
Out		
That's all		
To be continued		
Ok / okey/ oki		
By / bye		
OMG (Oh my god)		
Lol (Laughing Out Loud)		

L'étirement graphique :

Ce procédé implique l'émotion, la joie ,la tristesse ou un sentiment tel que le mot « ouiiii » qui signifie « oui » en français, la voyelle « i » est répété pour montrer une marque de sentiment pour le récepteur, aussi le mot «Mdrrrrrrrr » qui signifie « mdr » « more de rire » en français, la consonne « r » est répétée pour exprimer le fou rire



Chapitre III : Analyse du corpus



On remarque que les clavardeurs algériens dans ce corpus utilisent beaucoup l'extension graphique pour exprimer leurs sentiments.

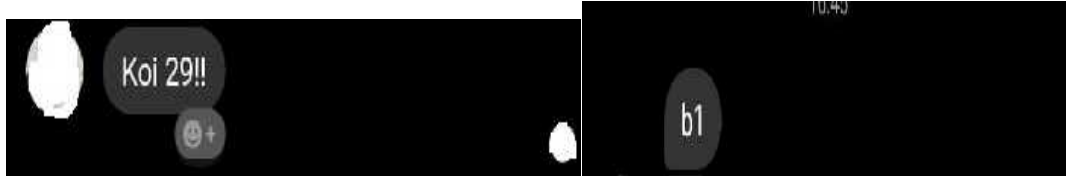
Nous avons remarqué que la plupart des Facebookeurs ne maîtrisent pas la norme orthographique de la langue française, ils écrivent leurs mots comme ils les prononcent, sans avoir recours au souci de son orthographe, l'essentiel pour eux c'est de faire passer le message, ils utilisent le procédé de l'écriture phonétique

Chapitre III : Analyse du corpus

Ecriture phonétique	
Mots	Ecritures
Mais	Mi
Les hommes	Lizome
Quelque	Klk
Le crime	lacrim
Y'a que	yake
Qui ne fait pas d'erreurs	Ki fi pas dirreur
C'est bon	Si boun
Les vacances	Les vaxounce
Il coupe	Yikoupi
Même pas	Mimpa
Hors champs	Ooorchemp
Photocopie	fotocopi
Quoi	koi
J'étais	gt
Fortement	fortma

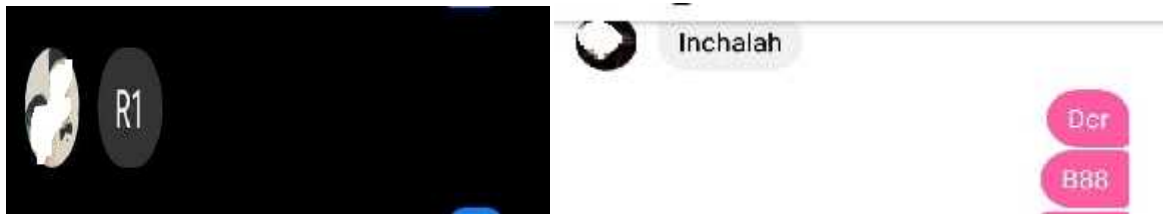
Les rébus typologiques :

Nous remarquons aussi que les Facebookeurs ont recours à des simplifications qui se manifestent par des rébus typologiques soit rebus chiffres ou rebus lettres, ces derniers sont apparus dans les exemples suivants :



Koi 29 « quoi de neuf »

b1 « bien »



R1 « rien »

b8 « bonne nuit »



Dm1 « demain »

Le rébus est l'une des procédés les plus frappants dans le langage Facebook en utilisant des lettres et des chiffres pour des valeurs phonétiques.

Notre corpus contient un nombre considérable de ce procédé qui consiste à remplacer des sons par des chiffres non seulement en langue française mais aussi pour les caractères arabes, par exemple on peut remplacer la lettre « ق » par le chiffre « 9 » et la lettre « ع » par le chiffre « 3 » la lettre « خ » par le chiffre « 5 » et la lettre « ح » par le chiffre « 7 »

Chapitre III : Analyse du corpus



Motor Head

makan walou wallah 3ib 3lihom de
réagir comme ça za3ma ki ykoui
internet rah nensaw 20 sna ta3
roukhs

3ib / 3lihom / ta3 / za3ma



Ismahen Jassmin Tabet

Adem Dir manifestation demain
nchalah matal3abhach jabad style
taa ananich et ttt ghi mab3id kima
chat barah fi Alger w lacrim jabdah à
côté nod tharak kifak kif les étudiants
hhhhhhhhhhh ya wiiliiiiiiw

Matl3bhach / Mab3id



Oualid Tig

No pas encore tha3ya grv

2 h J'aime Répondre

Tha3ya



Ayoucha Aicha

mais vraiment comme si Rana f une
série kol yom yakhal3ona b un
évènement to be continued 😂

5 h J'aime Répondre

yakhl3ona



CHAH RAZAD

bGhit n9raha 😂😂 Mi 3jaZt wLaah
khaLi marra Ljayya

4 m J'aime Répondre

3jast/ n9raha

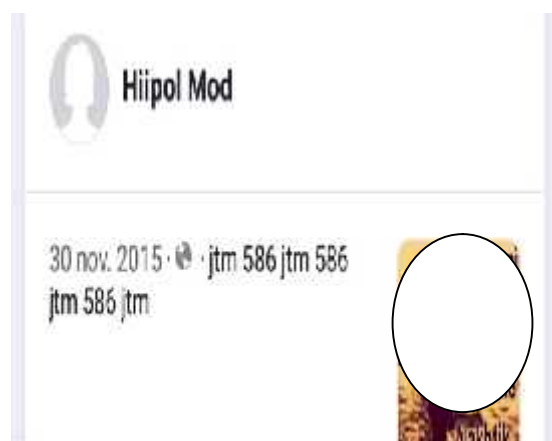


Ila sa7 rana dema l'affaire 😂

sa7

Chapitre III : Analyse du corpus

On remarque que les Facebookeurs dans ce corpus utilisent beaucoup le « 3 » « ع » plus que les autres chiffres, il existe un autre rébus qui est un peu bizarre parce qu'il ne contient pas des lettres (seulement des chiffres) par exemple :



« 586 » pour « jtm »

On trouve aussi une autre forme de rébus c'est « le rébus par signes »



Chapitre III : Analyse du corpus



A+ « à plus » rébus par signe

Dans notre corpus nous remarquons que les Facebookeurs négligent dans leurs écrits l'emploi normatif de « e » et de toutes consonnes muettes en position finale surtout le « s » de pluriel



Les fac « les facs »



Les autres site normal « les autres sites normaux »

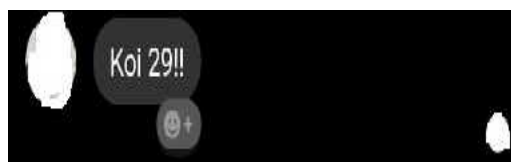


d « de »



J « je »

Les ponctuations et les majuscules :



« !! » Points d'exclamations
points d'interrogations

« !! » « ?? » Points d'exclamations +

Dans les exemples cités dans notre corpus, les Facebookeurs expriment par la répétition des points d'interrogation et d'exclamations de forte émotion comme étonnement et composent l'absence de l'intonation, de la gestualité et de la mimique. Ce qui est remarquable aussi, c'est qu'il y a une suppression et une chute des cédilles, apostrophes et des accents, comme le montre les exemples suivants :



Probleme « problème »

Chapitre III : Analyse du corpus



Petrole « pétrole »



Cv « ça va »

c rien « c'est rien »



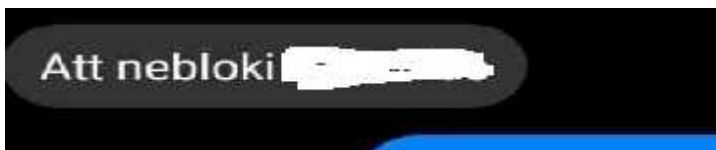
a l'aise « à l'aise »

On découvre que la néologie est un phénomène linguistique présent chez les jeunes Facebookeurs, ils utilisent des mots empruntés et créent des nouveaux termes pour se communiquer ils ajoutent des suffixes et des préfixes arabe aux verbes français pour former des nouveaux mots français arabisés (des mots algériens), Voici quelques exemples qu'on a dégagés dans les conversations des Facebookeurs algériens

Chapitre III : Analyse du corpus



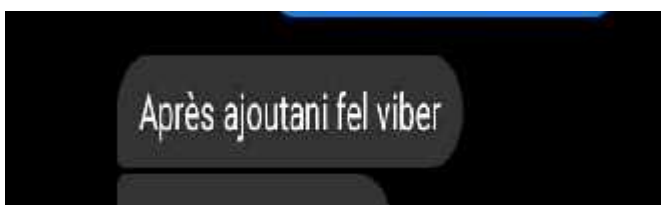
Déblokini «le verbe débloquent+ le suffixe arabe ini » c'est-à-dire débloquent-moi



Nebloki « le verbe bloquer + le préfixe arabe ne » c'est-à-dire je vais bloquer



Npréparé« le verbe préparer + le prifixe arabe n » c'est-à-dire je vais préparer



Ajoutani « le verbe ajouter + le suffixe arabe ani » c'est-à-dire il m'ajoute



Acceptini « le verbe accepter+ le suffixe arabe ini » c'est-à-dire accepte moi



Chapitre III : Analyse du corpus

Certes, il existe des emprunts de la langue arabe ou de la langue anglaise qui sont utilisés sans modification tel que :

Emprunt	
Mots arabes	Mots anglais
Hmd (El hamdoulilah)	Ok / oki / okey
Wlh(wellah)	Pc / maximum / minimum
Nchllh / inchallh	
Slm (salam)	
Machallah	
Kachirisé vient du nom cachir provient de l'arabe algérien désignant le terme casher, qui vient de l'hébreu et qui signifie « apte à la consommation »	

Le contact des langues :

La majorité des jeunes algériens font recours au contact des langues dans leurs conversations verbale ou écrite sur le réseau social Facebook. D'après des statistiques des linguistes algériens tel que Yassine Derradji, 35% des locuteurs algériens préfèrent communiquer en français dans leurs vies quotidiennes, et 80% alternent le français et leurs langues locales ce soit l'arabe dialectal ou le berbère »,ce mélange entre les

Chapitre III : Analyse du corpus

langues est dû pour plusieurs raisons. Premièrement, ces jeunes font appel aux autres langues, par ce que ces derniers n'arrivent pas à s'exprimer avec une seule langue. Deuxièmement, les jeunes algériens ne trouvent pas des mots adéquat pour exprimer leurs idées, donc ils se réfèrent à d'autres langues que la leurs, comme nous pouvons le voir dans les quelques exemples suivants :



Ismahen Jassmin Tabet

Adem Dir manifestation demain
nchalah matal3abhach jabad style
taa ananich et ttt ghi mab3id kima
chat barah fi Alger w lacrim jabdah à
côté nod tharak kifak kif les étudiants
hhhhhhhhhhh ya wiiiiiiiiiiw

Contact de langue (arabe/ français)



Ferial Touri

Nrmlm les étudiants diel kml les fac
et les Écoles ydiro masira demain ,
Slamaat الشارع .. 9arbuna les
vacances pr leurs PROPRES
INTÉRÊTS That's all 😊

contact de langue (arabe/ français/ anglais)



Wassila Mahi

Wallah ma ya3raf yahdar wala ya3raf
la politique, il veut le pouvoir avec
son frère, ce dernier a dit "ana el
hokoma" 🤪🤪🤪

8 h J'aime Répondre

Contact de langue (arabe/ français)



Sarah Rouiched

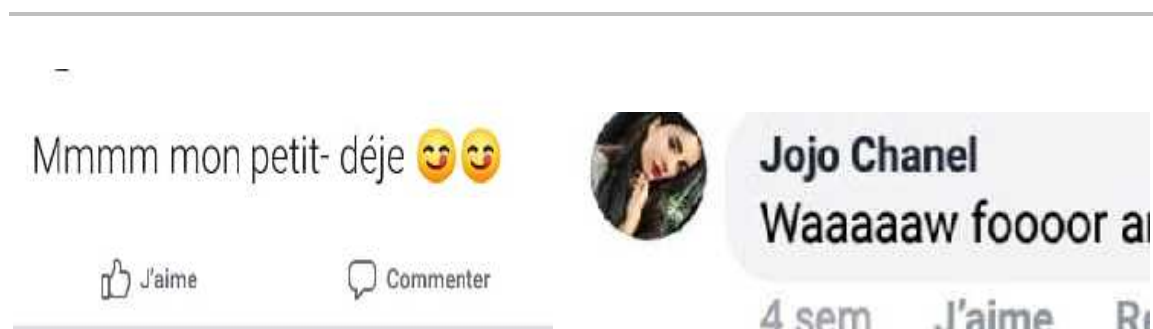
probleme c que presque ghi
facebook li kan fih probleme de
connexion 🙄 les autres site normal
🙄 wela prb hada ghi andi ?

contact de langue (arabe / français)

Les onomatopées :

Sont des procédés très utilisés sur le réseau social Facebook ils permettent d'exprimer un sentiment et transmettent la mimique et les émotions divers de l'émetteur, on les trouve beaucoup dans notre corpus

Chapitre III : Analyse du corpus

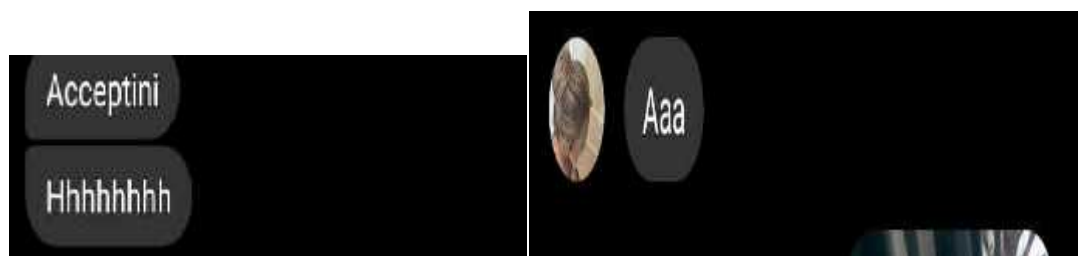


Mmmm(onomatopée) Waaaaaw (onomatopée)



Yumiii (onomatopée)

wiiiiiiiiw (onomatopée)



Hhhhhhhhhh (onomatopée)

aaa (onomatopée)

Les émoticônes :

Nous avons constaté que les jeunes utilisent considérablement des émoticônes dans leurs commentaires et conversations. Considérés comme des rébus, afin d'exprimer leur sentiments, leur émotions, leur humour et leur réactions.

Les émoticônes

Emoticônes	Significations	Emoticônes	Significations
	Visage souriant avec bouche ouverte. Il est d'humeur joyeuse, et sourit avec spontanéité : peut exprimer un salut joyeux ou une joie sans bornes.		Biceps contracté « Tu vas y arriver » ou « je me sens fort ! ». Le bras au biceps contracté peut également faire référence au sport, par exemple à une salle de fitness.
	Visage souriant avec des yeux en forme de cœur Exprime l'étendue d'un amour, d'une sympathie ou de la reconnaissance que l'on éprouve, et fait souvent partie des messages romantiques. On peine à exprimer combien on est heureux.		Le cœur rouge est le symbole classique de l'amour. Expression de passion et de romantisme. Mais dans un cadre non romantique, il est également utilisé pour exprimer l'amitié ou un lien fort.





Visage souriant avec la bouche ouverte et une goutte de sueur
Un rire malicieux. Soulagement car une situation a été surmontée positivement, par exemple un rendez-vous important. Un événement difficile se profile et l'on est déjà assez nerveux



Visage qui envoie un baiser, les yeux fermés
Un adorable visage avec les yeux fermés et les joues roses. Pour remercier quelqu'un d'une aide ou d'un service. Un baiser plein d'amour aux amis proches, à la famille ou à un groupe.



Visage figé par la peur
Un visage qui crie d'horreur et se tient la tête dans les mains. Il est figé par la peur ou a reçu un message choquant. Cet émoji effrayant peut aussi être utilisé de manière ironique ou comme symbole de Halloween.



Visage inexpressif
Un visage sans aucune expression, avec les yeux et la bouche fermés. Fatigué, énervé, sans émotion, une patience qui s'épuise, la goutte d'eau fait déborder le vase. On ne trouve pas les bons mots pour continuer une conversation.



Visage souriant avec bouche ouverte et yeux fermés!
Cet émoji est près du fou rire, en raison de quelque chose de ridicule

Visage avec des larmes de joie
La nouvelle est si drôle que l'on en rit aux larmes. On a pris un fou rire et l'on ne peut plus s'arrêter. Cet émoji est le plus populaire et a été

	ou d'incroyablement drôle. Permet de rire avec malice ou de se moquer de ce qui arrive à quelqu'un.		élu expression de l'année 2015.
	Mains qui applaudissent Cet émoji montre deux mains qui applaudissent. Utilisé le plus souvent pour exprimer l'approbation. Utilisable aussi de manière sarcastique, lorsque quelque chose ne mérite vraiment pas d'être applaudi.		Visage de clown Arrête de faire le clown Un visage de clown maquillé comme au cirque. Il symbolise le plaisir et le divertissement, mais pour certaines personnes
	Visage perplexe Un émoji confus ou pas d'accord avec quelque chose. Incertain et insatisfait d'une situation. Il s'était imaginé les choses autrement.		Visage mécontent Le regard grognon et maussade indique de l'insatisfaction. Cet emoji montre qu'il n'est pas vraiment enthousiasmé par le sujet. Expression de désintérêt et de désapprobation.





Visage qui savoure un bon plat

. Il a faim, il vient de cuisiner quelque chose de délicieux ou bien finit de saucer son assiette.



Visage souriant avec une auréole

Quelqu'un réalise une bonne action, est particulièrement gentil
Le visage d'ange peut aussi être utilisé de manière humoristique pour pointer un comportement ou des actions rarement bonnes

Chapitre III : Analyse du corpus

Après avoir analysé tous les procédés de notre corpus, nous avons remarqué que les abréviations multiples sont en première position avec 56,38%, l'étirement graphique est classé en deuxième position avec 20,58 %, nous avons en troisième position l'écriture phonétique avec 18,43 %, en quatrième position avec l'onomatopée 16.18%, en cinquième position les rébus avec 15.76% et en sixième position en trouve l'utilisation des émoticônes avec 13.57% mais les autocollants avec 0%, en septième position l'emprunt avec 9.27% et en dernière position en trouve la siglaison avec 1.03% et le verlan avec 0%

Globalement, nous pouvons dire, que tous les Facebookeurs utilisent les procédés linguistiques, afin de répondre à leurs besoins communicatifs. Ces étudiants ont inventé par leurs écrits un nouveau style d'écriture, qui s'écarte de règles grammaticales et orthographiques de la langue française. Cela est justifié, par la difficulté de cette dernière.

À partir de là, nous pouvons avancer que l'essentiel pour eux, c'est de faire circuler un maximum d'informations en peu de temps, sans rendre compte des règles générales de la langue française.



Conclusion générale

Conclusion générale

Les jeunes d'aujourd'hui sont des éléments très productifs, en quête d'affirmation identitaire et de démarcation de l'ancienne génération. Ils sont des acteurs actifs dans le développement et le renouvellement de la langue, en relançant un mouvement actif de production langagière.

L'Algérie connaît une importante richesse linguistique et grâce aux médias, aux nouvelles technologies et aux moyens de communications, les jeunes algériens manifestent une certaine liberté d'expression pour affirmer leur personnalité et se démarquer de celles des adultes. Ils s'opposent aux normes linguistiques en créant leurs propres normes qui contribuent à la recreation d'un nouveau langage spécifique, leur langage est truffé d'emprunts, de mots créés à partir de préfixe, de suffixe, de mots tronqués, de mots verlanisés, de mots composés etc. Le lexique est le plus touché par ce phénomène d'innovation linguistique.

Le néologisme est un moyen d'évolution lexicale, et la création de nouveaux mots est devenue un besoin chez les jeunes car elle compense leurs lacunes. Les règles de créations lexicales ne sont pas applicables sur toutes les lexies, les procédés de formation n'étant pas une science exacte. Chaque locuteur s'approprie ces règles et les utilise à sa manière, le but étant de gagner du temps et de transmettre le message.

Nous avons essayé à travers ce travail de parler de langage Facebook et analyser les pratiques langagières chez les Facebookeurs algériens

Nous avons analysé des messages et commentaires des jeunes sur le Facebook, par la suite nous avons traité les procédés de formations lexicales chez les jeunes Facebookeurs, nous avons remarqué qu'ils ont utilisé des procédés langagières tel que (les abréviations multiples, l'acronyme, la troncation, le verlan, l'anglicisme, l'étirement graphique, les rébus typologique, siglaison, l'écriture phonétique l'onomatopée ...etc), pour former des nouveaux mots propre à eux suite à cette analyse nous observons dans notre corpus, que la majorité des Facebookeurs se serve de deux langues dans leurs discussions et commentaires, cette coexistence est la source



Conclusion générale

de la création lexicale. C'est ce qu'on appelle par le phénomène de l'alternance codique et emprunt.

On conclut que nous avons abordé un sujet d'actualité qui est le langage Facebook afin de dégager les différents procédés employés dans ce langage, dont nous avons essayé d'analyser d'une façon bien détaillée les caractéristiques orthographiques des messages et commentaires récoltés dans notre corpus.

Après avoir exposé les différents procédés linguistiques, nous pouvons constater que l'abréviation et le rébus sont omniprésents car nous avons remarqué qu'ils sont en tête des procédés employés, utilisation majoritairement correspondante aux fautes d'orthographe et une utilisation frappante du phénomène de l'emprunt et de l'alternance codique dans leurs productions langagières.

D'après ce que nous avons vu dans l'analyse de notre corpus et les données qu'on a pu retenir sur le langage Facebook, nous pouvons signaler que la culture de la rue est la source d'un nouveau langage, d'un nouveau discours et d'une nouvelle culture.

Enfin, nous souhaitons que nous avons pu répondre, aux questions posées au début de notre recherche, qu'avec un petit éclaircissement, que nous avons apporté à ce sujet d'actualité.

Bibliographie

Ouvrage :

- Alexa Internet est une entreprise basée à [San Francisco](#), fondée en avril 1996. Elle appartient au groupe [Amazon](#). Son [site web](#) est principalement connu pour fournir des statistiques sur le [trafic](#) du [Web](#) mondial
- ANIS J., Parlez-vous texto ? Guide des nouveaux langages du réseau, p.52.
- (Bettiche et Raïs, 2016 : 31)
- BENRABAH M., 1999, Les filles contre les mères, Lidil 19, Grenoble, Lidilem, p. 22.
- BENRABAH M., (1999), Langue et pouvoir en Algérie, Paris, Editions Séguier.
- Bellot-Antony Michel, « Quelques aspects du français d'aujourd'hui » département de Linguistique, Université Blaise Pascal.1996, in [http :
www.france.sk/culturel/pégagaspects.htm](http://www.france.sk/culturel/pégagaspects.htm)
- Caubet D.est professeure à Paris des universités émérite INALCO« Institut national des langues et civilisations orientales », membre du Centre de recherche en berbère et en arabe maghrébin (CERBAM).
- Cité in, GOUDAILLIER Jean Pierre « Comment tu tchatches ! », 3éd. Mars 2001, p.7.
- Dictionnaire historique de la langue française, Le Robert
- BUI, R : Cyber, I logiciels & services hebdomadaire, mercredi 17 juin 2015, N° 397-398.
- DEJOND, A : Op. Cit, p. 10
- Dictionnaire Le Petit Robert 2000, (2000 : 582)
- Dictionnaire Le Petit Robert, France. Nov. 1992, p.633
- Dictionnaire de linguistique (DUBOIS.J ; 1973,188).

Bibliographie

- Dictionnaire Le Petit LAROUSSE illustré 2007, éd. Larousse, France. Juillet 2006, p.659
- Dictionnaire le petit Larousse illustré 2007éd Larousse France juillet 2006
- Dictionnaire le petit Larousse illustré 2007éd Larousse France juillet 2006 p.128.
- Dictionnaire Le Petit LAROUSSE illustré 2007, éd. Larousse, France. Juillet 2006, p.659
- Dictionnaire Le Petit LAROUSSE illustré 2007, éd. Larousse, France. Juillet 2006, p.114.
- Dictionnaire Le Petit LAROUSSE illustré 2007, éd. Larousse, France. Juillet 2006, p.128
- Ferdinand DE SAUSSURE, « Cours de linguistique générale ». Ed. Payot, Paris, 1916, p, 31
- <http://www.futura-sciences.com/tech/definitions/informatique-reseausocial.fr.consulterle15janvier2017>
- <http://www.Studiovitaminedefinition.fr.consulterle15janvier2017>
- H. Walter et G. Walter : Dictionnaire des mots d'origine étrangère, Larousse
- Dictionnaire historique de la langue française, Le Robert
- BUI, R : Cyber, I logiciels & services hebdomadaire, mercredi 17 juin 2015, N° 397-398.
- HADDAD Jean David, in « le langage verbal des jeunes », SES 55/111, Mars 1998.
- J.Veronis et E.Guimierdeneef, 2006, (<https://www.persee.fr/doc/colan>)
- JACQUES, A : Op. Cit, p. 33
- (Jacques, op.cit. : 32),
- JACQUES, A : Op.Cit, p. 35

Bibliographie

- (J .ANIS 2004).
- (J. ANIS 2002)
- Louis Boumans (2004)
- LAMIZET B. « Y'a-t-il un parler jeune ? » dans Les parlers jeunes : pratiques urbaines et sociales, Cahiers de sociolinguistique n°9, P.U.R, 2004, p.75-98.
- Larousse (dictionnaire de linguistique) (DUBOIS 2002 :126)
- Le verlan, type d'argot dont les mots sont élaborés en inversant certaines syllabes des termes de la langue courante (verlan, est le mot en verlan pour l'envers).
- Proposé par l'Office québécois de la langue française 1997, disponible sur [www.granddictionnaire.com] p20 (Jacques, 1999 : 32)
- Quelques nouveaux termes qui ont fait leur entrée dans le parler des jeunes Algériens, ce sont plutôt des verbes qui se conjuguent à tous les temps et à tous les modes, selon la circonstance et le contexte d'usage.
- REGUER, D. « Blogs, médias sociaux et politique ». Editions les 2 Encres, 2009 P. 9-10
- SOURDOUT Marc, « La dynamique du langage des jeunes » Résonance juin 2003 N°10, p, 05.Disponible sur :
<http://edudoc.ch/record/25069/files/03%20Resonances%20juin.pdf>
- TOUNSI L., « Aspects des parlers jeunes en Algérie », in : Langue française.N°114,1997,pp.104-11
- Victor Hugo Préface de Cromwell (1827)
- Web Ranking: <http://www.webrankinfo.com>.
- [www.la-zone.ch/wp.content/uploads/Adt.NDL.Negropo Le \(13/01/2018\)](http://www.la-zone.ch/wp.content/uploads/Adt.NDL.Negropo%20Le%20(13%2F01%2F2018).pdf).